

Pilot Euroregion "Upper Prut"



TRANSFRONTIER COOPERATION

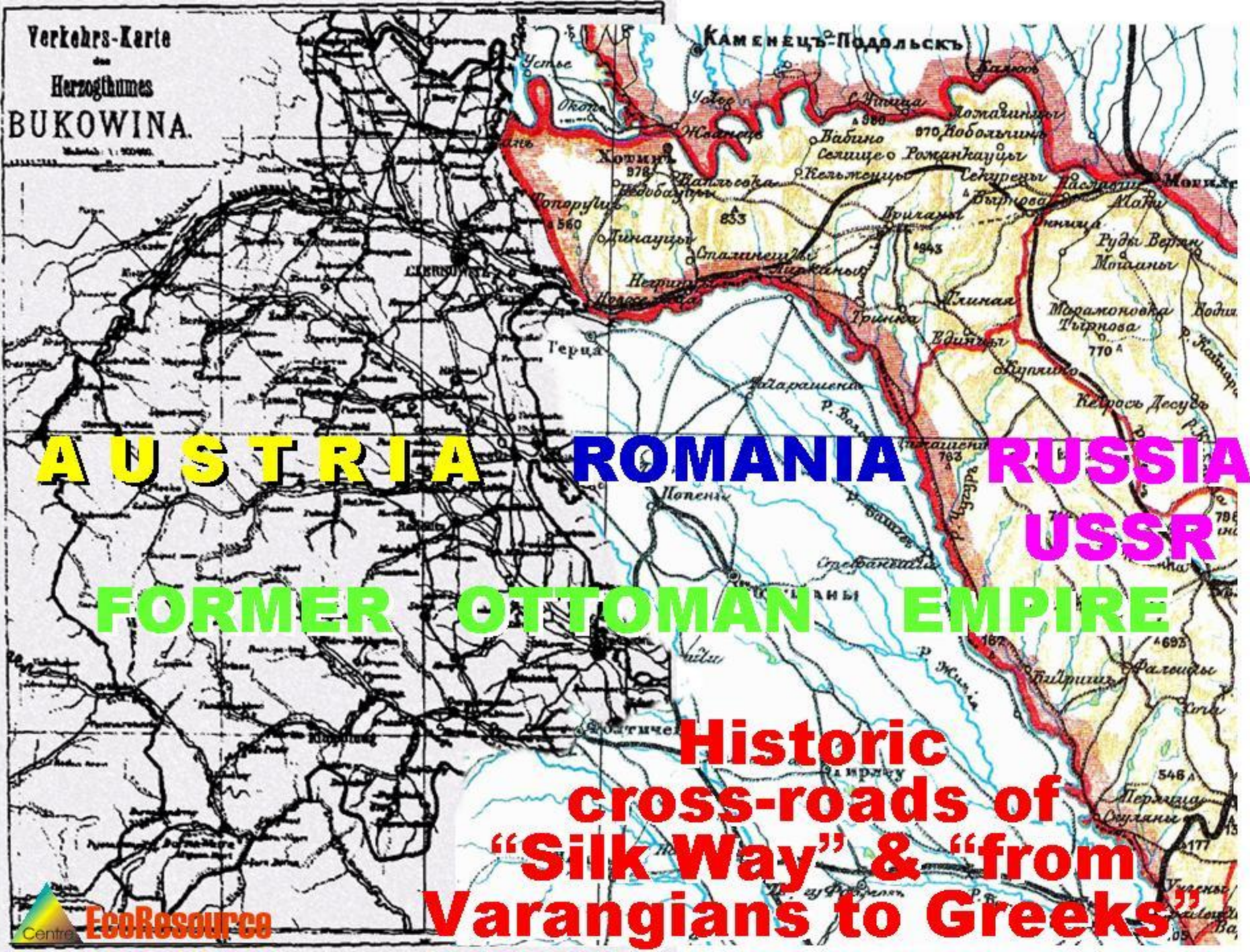
& CIRCULATORY DEVELOPMENT FACILITY FOR SUSTAINABLE COLLABORATION FOR TERRITORIAL & SECTORIAL UPGROWTH

International Forum «Republic of Moldova & Ukraine
on European way» city of Bălți, 26 June 2021

Dr. Zinoviy BROYDE zinoviy.broyde@gmail.com

Verkehrs-Karte
des
Herzogthumes
BUKOWINA.

Verst. 1 : 900000.



AUSTRIA

ROMANIA

RUSSIA

USSR

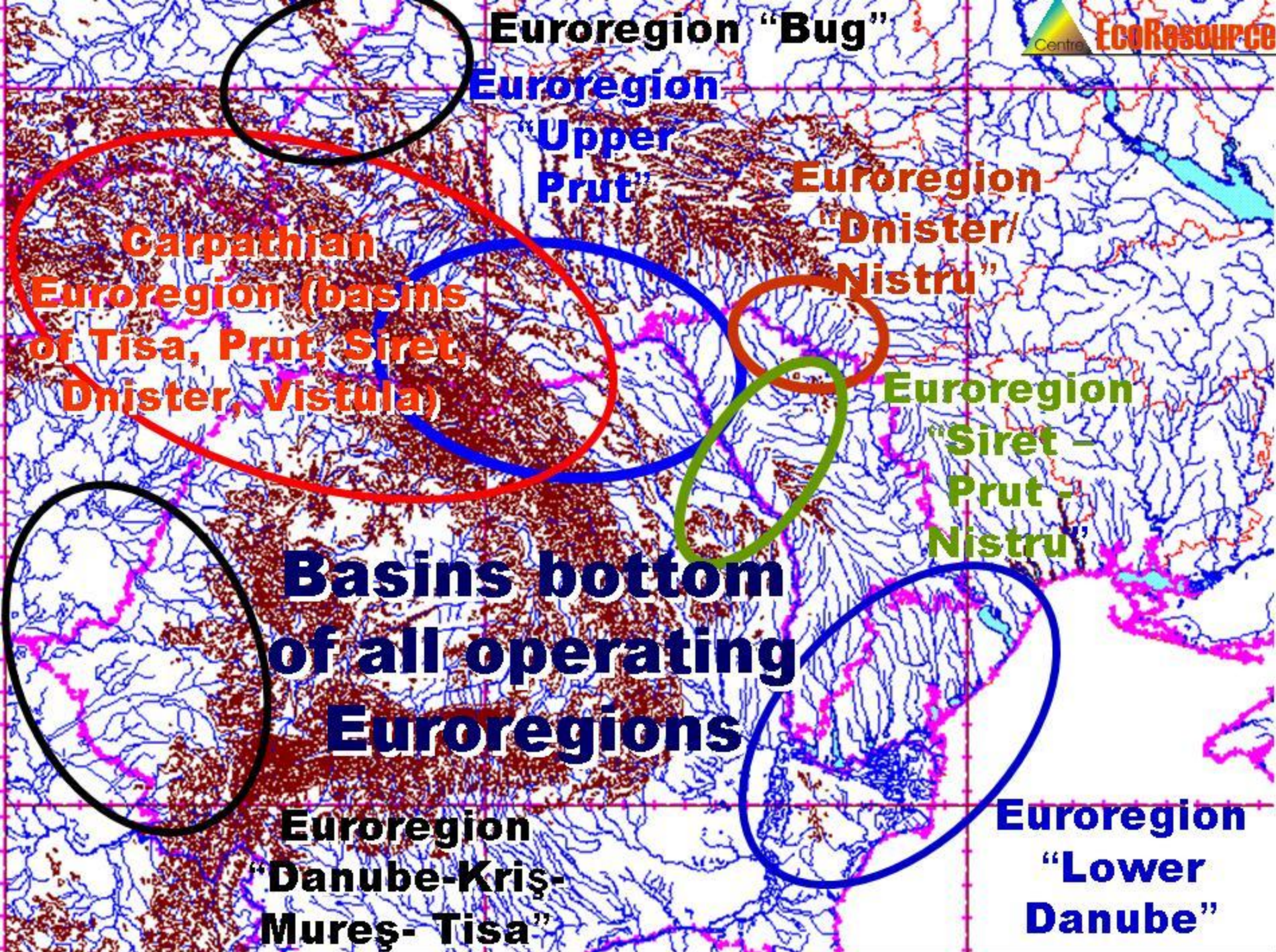
FORMER OTTOMAN EMPIRE

Historic
cross-roads of
"Silk Way" & "from
Varangians to Greeks"



Hateg
EcoResource





**УГОДА ПРО АСОЦІАЦІЮ
МІЖ УКРАЇНОЮ, З ОДНІЄЇ СТОРОНИ, ТА
ЄВРОПЕЙСЬКИМ СОЮЗОМ І ЙОГО ДЕРЖАВАМИ-
ЧЛЕНАМИ, З ІНШОЇ СТОРОНИ**

**РОЗДІЛ V
ЕКОНОМІЧНЕ ТА ГАЛУЗЕВЕ СПІВРОБІТНИЦТВО**

**ГЛАВА 27
ТРАНСКОРДОННЕ ТА РЕГІОНАЛЬНЕ СПІВРОБІТНИЦТВО**

Стаття 446

Сторони сприяють взаєморозумінню та двосторонньому співробітництву у сфері регіональної політики щодо методів формування та реалізації регіональних політик, зокрема багаторівневе управління та партнерство з особливим наголосом на розвитку відсталіх територій та територіальному співробітництву з метою створення каналів зв'язку та активізації обміну інформацією між національними, регіональними та місцевими органами влади, соціально-економічними утвореннями та представниками громадянського суспільства.

Стаття 447

Сторони підтримують та посилюють залучення місцевих та регіональних органів влади до транскордонного та регіонального співробітництва та відповідних управлінських структур з метою посилення співробітництва шляхом створення сприятливої

COUNCIL DECISION

of 16 June 2014

on the signing, on behalf of the European Union, and provisional application of the Association Agreement between the European Union and the European Atomic Energy Community and their Member States, of the one part, and the Republic of Moldova, of the other part

CHAPTER 20

Regional development, cross-border and regional level cooperation

Article 107

1. The Parties shall promote mutual understanding and bilateral cooperation in the field of regional policy, including methods of formulation and implementation of regional policies, multi-level governance and partnership, with special emphasis on the development of disadvantaged areas and territorial cooperation, with the objective of establishing channels of communication and enhancing exchange of information and experience between national, regional and local authorities, socioeconomic actors and civil society.

2. In particular the Parties shall cooperate with a view to aligning the practice of the Republic of Moldova with the following principles:

- (a) decentralization of the decision-making process, from the central level to the level of regional communities;
- (b) consolidation of the partnership between all the parties involved in regional development; and
- (c) co-financing through the financial contribution of the Parties involved in the implementation of regional development programmes and projects.

Article 108

1. The Parties shall support and strengthen the involvement of local and regional level authorities in cross-border and regional cooperation and the related management structures, enhance cooperation through the establishment of an enabling legislative framework, sustain and develop capacity building measures and promote the strengthening of cross-border and regional economic and business networks.

2. The Parties will cooperate to consolidate the institutional and operational capacities of national and regional institutions in the fields of regional development and land use planning by, inter alia:

- (a) improving the mechanism of vertical and horizontal interaction of central and local public administration in the process of development and implementation of regional policies;
- (b) developing the capacity of local public authorities to promote cross-border cooperation in compliance with EU regulations and practices; and
- (c) sharing knowledge, information and best practices on regional development policies to promote economic well-being for local communities and the uniform development of the regions.

Article 448

The Parties shall strengthen and encourage development of cross-border and regional elements of, *inter alia*, transport, energy, communication networks, culture, education, tourism, health and other areas covered by the present agreement which have a bearing on cross-border and regional cooperation. In particular, the Parties shall encourage the development of cross-border cooperation in the modernisation, the equipping and the coordination of emergency services.

Nowadays EU association opportunities

Постійний діалог відбудуватиметься питань, охоплених Главою 27 Розділу V (Економічне та галузеве співробітництво) цієї Угоди.

environment, economic and social development, security which will contribute to faster road and rail transportation, cheaper and more secure energy, a better environment with cleaner water, protected biodiversity, and more efficient cross-border flood prevention.

2. The Parties shall increase the cross-border cooperation aiming at restoring the navigation on Prut river which will lead to flood prevention in the basin of the river, improving the water quality and agricultural irrigation, intensifying economic activities, promoting tourism and cultural activities and contributing to capacity building.

Фонд Джона Д. и Катрин Т. Макартуров

Фонд общественных инициатив

Common SAFETY issues in post-communist Carpathian – Danube – Black Sea area

ПОГРАНИЧНЫЕ РАЙОНЫ
НА ПОСТСОВЕТСКОМ ПРОСТРАНСТВЕ:
НЕТРАДИЦИОННЫЕ АСПЕКТЫ
БЕЗОПАСНОСТИ

Зиновий Бройде (Черновцы, Украина)

Возможности оценки
техногенно-экологических аспектов
безопасности на уровне отраслей,
регионов и в межгосударственных отношениях

Совокупность получаемых таким образом данных техногенно-экологического мониторинга, которые будут обрабатываться с использованием современных геоинформационных систем (ГИС), позволит не только оценивать общую ситуацию в различных частях бассейнов рек, но и устанавливать приоритетность тех или иных мероприятий внутри предприятий и в окружающей среде для ее улучшения. В частности, создается механизм прогнозирования сценариев техногенных катастроф с наложением техногенных факторов на природные события (сезонные и ливневые паводки, землетрясения, атмосферные явления и т.п.).

КИЕВ-1997

ЕВРОПЕЙСКИЙ СОЮЗ ОХРАНЫ ПОБЕРЕЖИЙ - УКРАИНА
УКРАИНСКИЙ НАУЧНЫЙ ЦЕНТР ЭКОЛОГИИ МОРЯ
ОДЕССКИЙ ГОСУНИВЕРСИТЕТ им. И.И. МЕЧНИКОВА
ОДЕССКИЙ ФИЛИАЛ
ИНСТИТУТА БИОЛОГИИ ЮЖНЫХ МОРЕЙ АН УКРАИНЫ



УПРАВЛЕНИЕ И ОХРАНА
ПОБЕРЕЖИЙ
СЕВЕРО-ЗАПАДНОГО
ПРИЧЕРНОМОРЬЯ

ВОЗМОЖНОСТИ ОЦЕНКИ ТЕХНОГЕННО - ЭКОЛОГИЧЕСКОЙ
БЕЗОПАСНОСТИ В БАСЕЙНАХ РЕК ДЛЯ ОБЕСПЕЧЕНИЯ УСТОЙЧИВОГО
РАЗВИТИЯ СЕВЕРО-ЗАПАДНОЙ ЧАСТИ ЧЕРНОГО МОРЯ

З.С.БРОЙДЕ

ГНТЦ "Экоресурс", Украина, Черновцы

Е.Л.ГОРДА

Черновицкая облгосадминистрация, Украина, Черновцы

Предлагаемый подход позволит сконцентрировать усилия на наиболее опасных объектах с гибким маневрированием ограниченными ресурсами. Это требует более глубокой системной увязки традиционной оценки надежности систем с прогнозной оценкой (в том числе и экономической) экологических последствий того или иного отказа и, соответственно, затрат (в том числе и страховых) на его предотвращение и минимизацию возможных негативных последствий. Одновременно предполагается соответствующая подготовка и переподготовка кадров.



ОДЕССА - 1996



EcoResource

ЕКОЛОГІЧНА ПРОГРАМА ДЛЯ БАСЕЙНУ РІКИ ДУНАЙ

Державне управління екологічної безпеки у Чернівецькій області
Державний науково-технічний центр "Екоресурс"
Чернівецьке обласне управління житлово-комунального господарства
Інститут "Діпроцивільпромбуд"
Чернівецька обласна санітарно-епідеміологічна станція

ПРОПОЗИЦІЇ

щодо подальшого розвитку системи проектів
послідовного покращення стану у басейнах приток Дунаю
на території Чернівецької області
відповідно до програми дій та підготовки інвестиційної програми

Адреса для контактів: 274010 м. Чернівці, вул. Міцкевича, 5 УКРАЇНА
Контактна особа: Бройде Зіновій Самуїлович
Телефон/Факс роб. (038 0372) 55-37-70, дом. 22-62-91, факс 5-18-06
E-Mail: zinoviy@realid.chernovtsy.ua

& appropriate projects CHERNIVTSI initiatives

Передмова

Цю систему проектів розроблено у подальший розвиток пропозицій, підготовлених в 1993-94 рр фірмою "Sir Alexandr GIBB & Partners" до плану дій та підготовки інвестиційної програми Координаційного Центру у Відні на замовлення Фонду Барбари Гаундлетт та при підтримці Світового Екологічного Центру та Світового Банку, з врахуванням змін соціально-економічної ситуації та стану техногенно-екологічної безпеки, а також з метою більш детальної технічної та фінансової локалізації можливих інвестиційних проектів.

Головною метою розроблення цих пропозицій є визначення можливої сукупності інвестиційних проектів, послідовна реалізація яких у відповідності до їх пріоритетності дозволить покращити стан екологічної безпеки, ситуацію з водокористуванням та стимулювати соціально-економічний розвиток у регіоні. Водночас пропозиції розроблено таким чином, щоб перші відносно невеликі інвестиційні проекти могли б стати пілотними для відпрацювання та демонстрації можливостей наступної реалізації системи аналогічних робіт на рівні адміністративних одиниць області та підприємств, що будуть створюватись і розвиватись в нових економічних умовах.

DANUBE POLLUTION REDUCTION PROGRAMME

NATIONAL PLANNING WORKSHOP UKRAINE

Black Sea, July 13-19, 1998



www.icpdr.org/icpdr-files/8277

Ministry of Environmental Protection
and Nuclear Safety

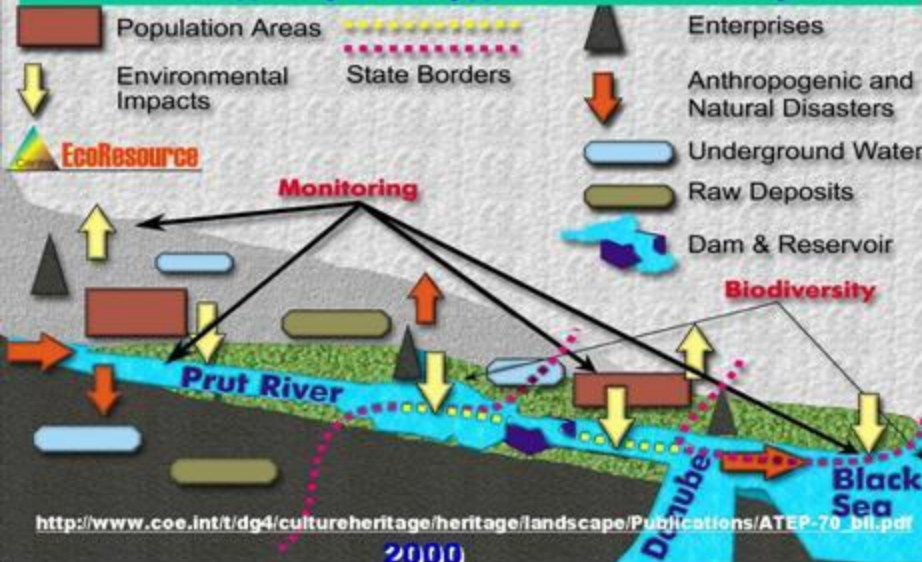
in cooperation with the

Programme Coordination Unit
UNDP/GEF Assistance



EcoEuroRegion (Prut basin)

Модель сталого розвитку і техногенно-екологічної безпеки для транскордонних басейнів річок



Regional Water Resource Treatment and accompanied Disasters Prevention as core elements for Sustainable Spatial Development in the pilot Euroregion "Upper Prut"

Zinoviy S.BROYDE – Centre "EcoResource" (Chernivtsi, UKRAINE, broyde@aon.net)

Nowadays concept on the Regional Sustainable Spatial Development can be considered as a composition of the Technology Foresight approach [1], modern understanding of the equilibrium between Economical & Environmental aspects of Mankind Activity [2-3] as well as new hierarchical vision of Safety as a multivariate process [4].

Last time these issues became very actual for the surroundings of the widening European Union & NATO under the new ideas of Neighbourhood [5].

Along the new EU & NATO borders Euroregions becomes "points of growth" for new European policy. And through them can be co-ordinated (and concentrated) the efforts of the Local, Regional, National Authorities & International Organisations, aimed to find systems solutions for the above mentioned problems.

Even the enumeration of the Euroregions in these area: "Neman", "Bug", "Danube-Kris-Mures-Tisa", "Neisse", "Elbe/Laba", "Danube-Drava-Sava", "Upper Prut", "Lower Danube" etc. — allows to judge, which role plays today Water Resources and associated Security issues for the further Regional Development.

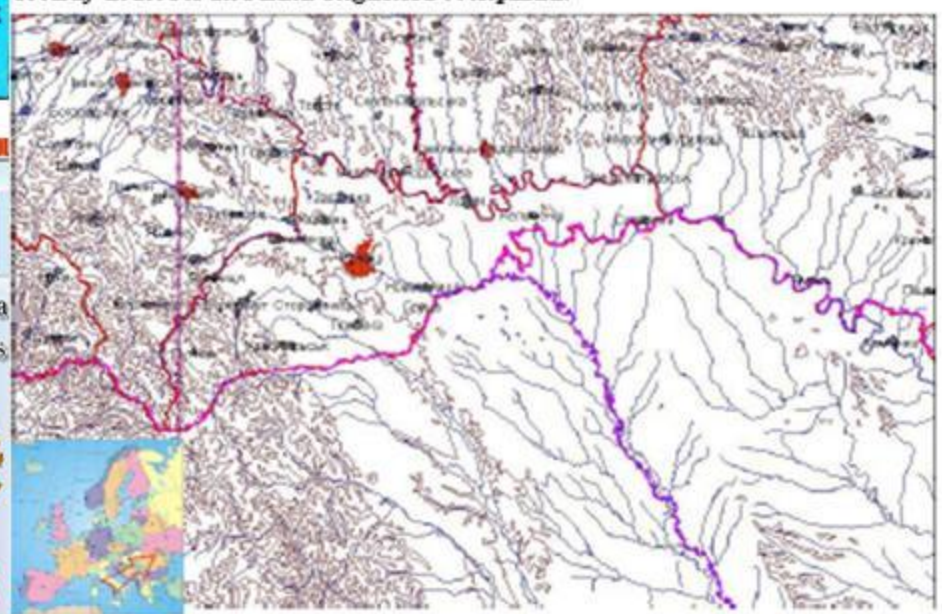


Fig. 1 Rivers system in the Euroregion "Upper Prut"

This effect of floods also can be appeared in two ways (separately or jointly): 1) when the already existent individual factors become "summarised" by the flood and then give the synergistic consequences; 2) when flood provokes previously imperceptible phenomenon, which further starts to develop and/or becomes new factor of danger.

ДОРУЧЕННЯ

1/2

З метою реалізації домовленостей, досягнутих в ході тристоронньої зустрічі Президентів України, Республіки Молдова і Румунії в м.Ізмаїл, липня 1997 року

CARPATHIAN-

DANUBE-

BLACK SEA

4. Розробити і внести на розгляд молдовської та румунської сторони пропозиції щодо створення у рамках Червоного регіону «Верхній П» Екоєвро регіону з центром у м.Чернівці як моделі для налагодження співробітництва у сфері охорони навколишнього природного середовища

ECO-EURO-

REGIONAL

SPACE

Прем'єр-міністру України
В.П.Пустовойтенку

Голові Чернівецької
облдержадміністрації
Г.Філіпчуку

Голові Одеської
облдержадміністрації
Р.Б.Боделану

Прем'єр-міністру України
В.П.Пустовойтенку

Голові Чернівецької
облдержадміністрації
Г.Філіпчуку

Голові Одеської
облдержадміністрації
Р.Б.Боделану

Голові Закарпатської
облдержадміністрації
С.І.Метичу

Голові Івано-Франківської
облдержадміністрації
М.В.Вишиванюку

5. Розробити пропозиції і запропонувати молдовській і румунським сторонам створити за підтримкою Європейського Союзу Карпатський Причорноморський Екоєвро регіон.

...

— Про хід виконання доручень доповідати до 1 грудня 1997 р.

Ministry of Waters, Forests and
Environmental Protection of
ROMANIA

Nr.	18 037 III
Data	04.08.1996

Ministry for Environmental Protection
and Nuclear Safety of Ukraine
Fax: 044 - 229-83

Dear Sir,

To your letter from 31.07.1996, no.18 352, we transmit you our agreement with this common project (ECAT - Bucovina) concerning the co-operation between the Environmental Center of the Chervtsi Region of Ukraine and Suchava and Botoshani districts of Romania.

For final programme we recommend you to in touch directly with Ministry's Agencies for Environmental Protection (APM) from these districts.

We ask you at the same time to send us other details concerning this programme.

Sincerely Yours,

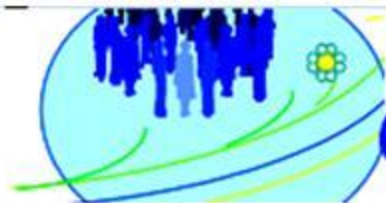
Ioan JELEV
Secretary of State



EcoResource

Україна

п.кучм.



Інформаційний вісник Міжнародної Організації "Громадянська Ініціатива"

Тел: +380 44 2538470 +38 044 2939131 Fax: +38 044 2930938 E-mail: office@ogii.org Web-page: <http://www.ogii.org>

ТЕП-проект: "ТРАНСКОРДОННІ ЕКОЛОГІЧНІ ПРОБЛЕМИ: досягнення, потреби, шляхи вирішення спільними зусиллями. Регіон: Україна - суміжні

International, States, regions & Civil Society support

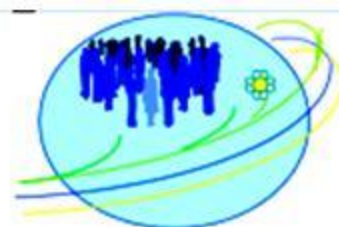
Інформація про регіональний семінар Україна - Республіка Молдова

"Транскордонні екологічні проблеми: досягнення, потреби, шляхи вирішення спільними зусиллями. Регіон: Україна - Республіка Молдова" (8 - 11 лютого 1999 р., м. Київ)

Від Республіки Молдова в роботі **першого семінару** брали участь Заступник Міністра навколишнього середовища Республіки Молдова Валентин Бобейке, представники відповідних управлінь Міністерства навколишнього середовища, Міністерства закордонних справ, Програми Розвитку ООН, неурядових організацій (НУО) і місцевих органів влади Республіки Молдова. У роботі семінару також брав участь представник від Європейської Економічної Комісії ООН Андреас Канерт.

Від України в семінарі взяли участь Голова Комітету Верховної Ради України з питань екологічної політики, природокористування та наслідків Чорнобильської катастрофи Юрій Самойленко, Перший заступник Міністра Мінекобезпеки України Володимир Братішко, Представник Програми Розвитку ООН і Координатор організацій системи ООН в Україні Педро Пабло Вільянуева, фахівці Програми Розвитку ООН, відповідних управлінь Мінекобезпеки України, Адміністрації Президента України, Національної Академії Наук України, представники місцевих органів влади і управлінь Мінекобезпеки від Вінницької, Чернівецької й Одеської областей, а також представники НУО України.

У процесі роботи першого семінару визначені невідкладні транскордонні екологічні проблеми, що мають місце на межі між Україною і Республікою Молдова, а також розроблені пропозиції щодо шляхів практичного вирішення цих проблем спільними зусиллями. На семінарі також обговорювалися питання можливих форм співробітництва різних суспільних груп України і Республіки Молдова для забезпечення більш ефективного вирішення цих проблем, а також питання інтегрування практичних підходів у вирішенні транскордонних екологічних проблем у Місцеві Плани Дій з охорони навколишнього середовища і програми соціально-економічного розвитку суміжних територій.



OGI Update

Екологічні Посаження без Екологічних Витрат



EcoResource
Centre

No. 8, Ukrainian, June 2000

Інформаційний вісник Міжнародної Організації "Громадянська Ініціатива"

Tel: +380 44 2538470 +38 044 2939131 Fax: +38 044 2930938 E-mail: office@ogii.org Web-page: http://www.ogii.org

"PROBLEME ECOLOGICE TRANSFRONTALIERE și căi de soluționare cu eforturi comune. Regiunea: Ucraina – țările limitrofe".

International, States, regions & Civil Society
informație asupra semin. ului regional de instruire Ucraina-România
support

"Colaborarea transfrontalieră privind soluționarea practică a problemelor ecologice ale regiunii Ucraina-România" (5-8 aprilie 2000, or. Cernăuți)

Din partea României la lucrările seminarului au participat Consulul General al României la Cernăuți, un deputat în Parlamentul României, reprezentanți ai Ministerului Apelor, Pădurilor și Mediului al României, reprezentanți ai consiliilor județene de frontieră, ai organizațiilor neguvernamentale și altor organizații interesate ale României.

Din partea Ucrainei la seminar au participat șeful Administrației Regionale de Stat Cernăuți, adjuncți ai șefului Administrației Regionale de Stat Cernăuți, primarul orașului Cernăuți, reprezentanți ai Ministerului Ecologiei și Resurselor Naturale al Ucrainei, Ministerului Afacerilor Externe al Ucrainei, Departamentului pentru problemele securității tehnogene, ecologice și nucleare și folosirii naturii al Cabinetului de Miniștri al Ucrainei, Comitetului de Stat al Ucrainei pentru politica de reglementare și antreprenoriat, Ministerului Economiei al Ucrainei, reprezentanți ai departamentelor de stat ale Ministerului Ecologiei și Resurselor Naturale din regiunile Cernăuți, Transcarpatică, Ivano-Frankivsk și Odesa, precum și reprezentanți ai unor organizații neguvernamentale din Ucraina.

În calitate de observator, la lucrările seminarului a participat reprezentantul Agenției SUA de dezvoltare internațională.

La lucrările seminarului a participat și dl Georg Simnacher, președintele Consiliului Deputaților din districtul Schwaben (Germania), care este partener european oficial al regiunii Cernăuți – Ucraina și județului Suceava – România.

Main objectives of Euroregion "Upper Prut" (2000) are totally conform to all Priority Areas of EU Strategy for Danube Region & Carpathian Convention (<http://cppk.cv.ua/i/2018723.pdf>)

РІШЕННЯ № 8/2000
РАДИ ЄВРОРЕГІОНУ «ВЕРХНІЙ ПРУТ»
«Про пріоритетні сфери економічної та
соціальної діяльності
в Євросережіні «Верхній Прут».

HOTARAREA Nr. 8/2000
A CONSILIULUI EUROREGIUNII
«PRUTUL DE SUS»
«Cu privire la domeniile prioritare ale activităţii
economice şi sociale a Euroregiunii «Prutul de Sus»

DECISION № 8/2000
OF THE COUNCIL OF EUROREGION
«UPPER PRUT»
«On the priority spheres for the Social &
Economic activities in Euroregion «Upper Prut»

м. Єдинець

30 листопада 2000 р.

Municipiul. Edineţ

30 noembrie 2000

city Edinets

November 30, 2000

У відповідності до статей 5 і 6

створення Євросережіні «Верхній Прут»

1. Рада Євросережіні затверджує
перелік пріоритетних сфер економічної та
соціальної взаємопов'язаної діяльності в
Євросережіні:

- розвиток транспортно-комунікаційної інфраструктури на рівнях трансевропейських коридорів та місцевих сполучень;
- розвиток енергетичної інфраструктури на рівнях взаємодії державних локалізованих джерел енергії;
- вдосконалення водокористування та водоканалізаційних систем;
- лісокористування та розвиток лісового господарства;

1. Council of the Euroregion adopts the follows list of priority spheres for the linked Economical & Social activities in the Euroregion

- development of transport & communications infrastructure on the levels of Trans-European corridors and local traffic;

1. Рада Євросережіні затверджує наступний перелік пріоритетних сфер економічної та соціальної взаємопов'язаної діяльності в Євросережіні:

- розвиток транспортно-комунікаційної інфраструктури на рівнях трансевропейських коридорів та місцевих сполучень;

Euroregiunii.

1. Consiliul Euroregiunii aprobă următoarele domenii prioritare de activitate economică şi socială reciprocă în cadrul Euroregiunii:

- dezvoltarea infrastructurii de transport şi comunicaţii la nivelul coridoarelor transeuropene şi comunicaţiilor locale;

<http://archive.bukoda.gov.ua/sites/default/files/Vprut/Decis8.pdf>

Main objectives of Euroregion "Upper Prut" (2000) are totally conform to all Priority Areas of EU Strategy for Danube Region & Carpathian Convention (<http://cppk.cv.ua/i/2018723.pdf>)

2. В якості основних механізмів взаємодії у ви- 2. Consiliul Euroregiunii stabileste următoarele 2. As the main mechanisms for interaction in the

- забезпечення **сталого розвитку** територій, що входять до Єврорегіону та **транскордонних басейнів** шляхом раціоналізації ресурсокористування, **застосування сучасних інструментів техногенно-екологічної безпеки**;

tivity in the Euroregion, which through the common projects & account the particular status of Council of the Euroregion

Sustainable Development for components of the Euroregion ontier basins by means of more the Resources, implementation nic & Environmental Safety s well as establishment of the Production Centre;

- спільне з європейськими партнерами вироблення пропозицій щодо **гармонізації національних нормативно-правових систем з Директивами ЄС**

oration between the operating standardisation, Metrology & tion for quality providing of in industrial & trading activity

- вдосконалення і спрощення транскордонного оподаткування і відповідності з європейськими і межах національних законодавств;
 - спільне з європейськими і вироблення пропозицій щодо г національних нормативно-правово Директивами ЄС у вищезначених
 - налагодження транскордонних мі зв'язків між впливовими п організаціями в Єврорегіоні;
- налагодження взаємодії між ЗМІ рорегіону для забезпечення поінфо населення і широкої підтримки ним Єврорегіону.

- asigurarea dezvoltării durabile a teritoriilor componente ale Euroregiunii și a bazinelor transfrontaliere prin folosirea rațională a resurselor, întrebuințarea instrumentelor moderne de securitate ecologico-tehnogenă și crearea unui centru regional de producții pure;

- elaborarea, cu participarea partenerilor europeni, a propunerilor privind armonizarea sistemelor normativ-juridice naționale cu Directivele CE în aceste domenii

КАБІНЕТ МІНІСТРІВ УКРАЇНИ

РОЗПОРЯДЖЕННЯ

від 14 лютого 2002 р № 59-р

Київ

Деякі питання розвитку транскордонного співробітництва в межах євро регіону "Верхній Прут"

GUVERNUL REPUBLICII MOLDOVA

HOTĂRÎRE nr. 264

din 11 martie 2003

Chișinău

Privind dezvoltarea colaborării transfrontaliere în cadrul euroregiunilor

1. Підтримати пропозицію Ради євро регіону "Верхній Прут" щодо **experimental elaboration of transfrontier co-operation mechanisms as the elements of the process of European integration and development of the regional policy within the frames of the above-mentioned Euroregion.** **Hotărâște:**

2. МЗС разом з Мінекономіки провести переговори з Румунською та Молдовською Сторонами щодо визначення статусу євро регіону "Верхній Прут" і експериментального опрацювання в його межах механізмів транскордонного співробітництва та внести до Кабінету Міністрів України узгоджені пропозиції.

3. Чернівецькій облдержадміністрації разом з Мінекономіки та іншими центральними органами виконавчої влади опрацювати та подати в тримісячний термін Кабінетові Міністрів України проект концепції регіональної програми транскордонного співробітництва у межах євро регіону "Верхній Прут".

1. Se aprobă, conform anexei, componența nominală a Comisiei pentru dezvoltarea colaborării transfrontaliere în cadrul euroregiunilor.

1. Se aprobă, conform anexei, componența nominală a Comisiei pentru dezvoltarea colaborării transfrontaliere în cadrul euroregiunilor.

Se stabilește că sarcinile principale ale comisiei sînt:

1. Se stabilește că sarcinile principale ale comisiei sînt:

1. Se stabilește că sarcinile principale ale comisiei sînt:

1. Se stabilește că sarcinile principale ale comisiei sînt:

1. Se stabilește că sarcinile principale ale comisiei sînt:

Pilot status of Euroregion "Upper Prut" in UA & MD

<http://zakon4.rada.gov.ua/laws/show/59-2002-%D1%80>



Міністр України

A. KIHAX

The EU will:



Become
climate-neutral
by 2050



Protect human life,
animals and plants,
by cutting pollution



Help companies
become world leaders
in clean products and
technologies



Help ensure a
just and inclusive
transition

ANSWERING EUROPEAN GREEN DEAL

*"The European Green Deal is our new growth strategy.
It will help us cut emissions while creating jobs."*



Ursula von der Leyen, President of the European Commission

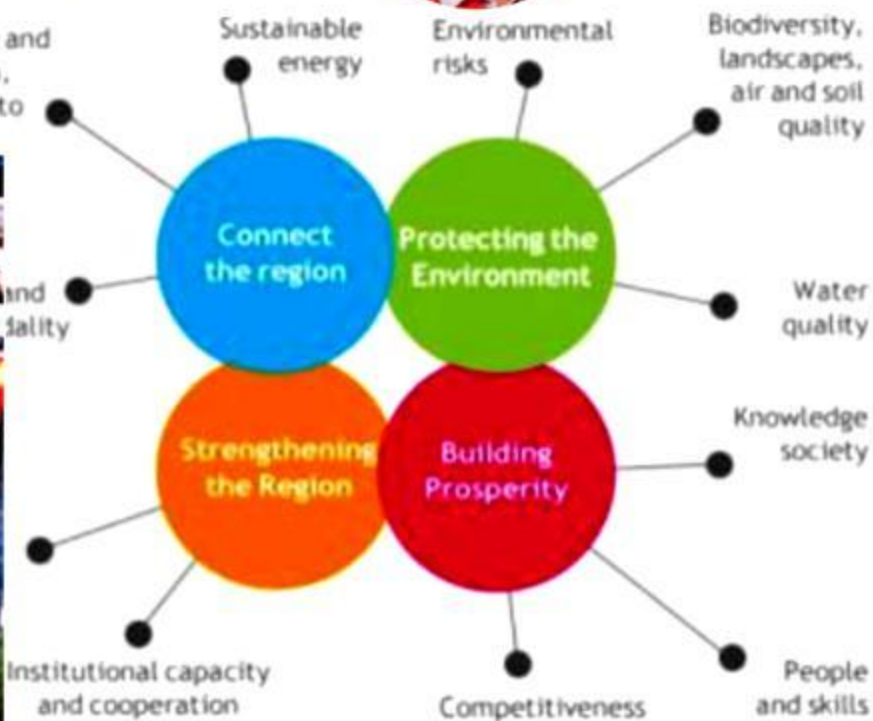


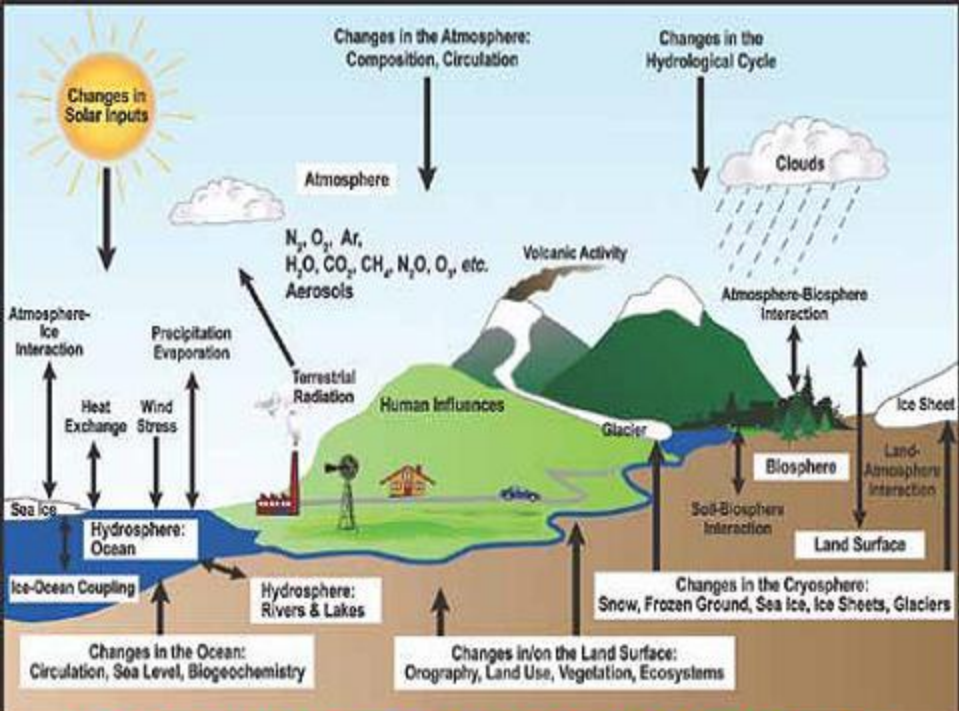
EcoResource

& GLOBAL CLIMATE CHANGE WORLD'S LEADERS SUMMIT



Culture and
tourism,
People to
People

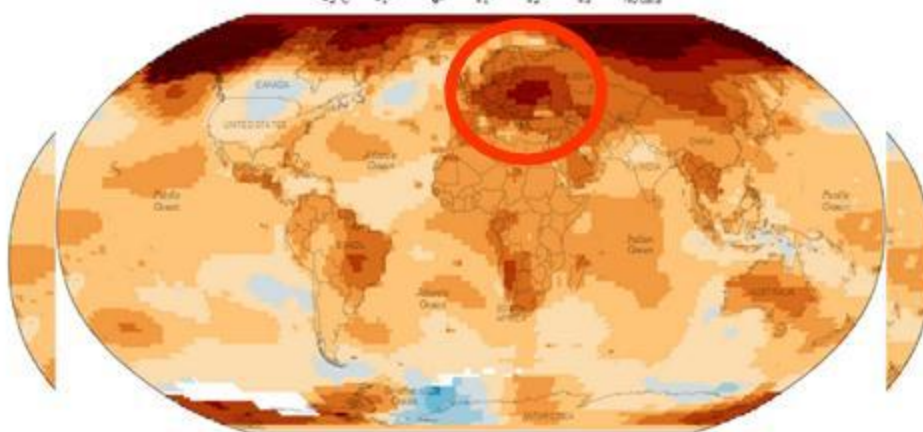




FOR MOSTLY OVERHEATED HABITAT AREA ON THE EARTH

The New York Times | <https://nyti.ms/35P1XFu>
 2019 Was the Second-Hottest Year Ever, Closing
 Out the Warmest Decade
 By Henry Fountain and Nadja Popovich Jan. 15, 2020
 Degrees cooler or warmer in 2019 compared
 to the middle of the 20th century

-2°C -1°C 0°C +1°C +2°C +3°C No data



GREEN SAFETY FOR ECONOMY OVERHEATING THE PLANET



English version of publication in newspaper "The Day" on 18.03.2020 Nr. 50 in Ukrainian <https://day.kyiv.ua/uk/article/ekonomika/ekonomika-nagrivaye-planetu> and in Russian <https://day.kyiv.ua/ru/article/ekonomika/ekonomika-nagrivaye-planetu>

In March 2020 begins implementation of the Legal-Normative basis for Green Deal embodiment, for which EU allocates € 1 trillion.

Zinovy BROUDE

Europe transformation into Environmentally-Neutral Continent till 2050 is the aim of European Green Deal, which was proclaimed by the EU Commission and Parliament in December 2019. Almost 30 years after World Environmental Summit "Rio-1992" this approach brings together development of "Circular Economy", which was initiated in Germany by Law of 1994, with reduction emission of substances (so called "greenhouse gases"), that stimulate Global Warming, accordingly to Kyoto Protocol (1997) and Paris Treaty (2015).

This EU decision is following previous proclamation by UN OECD in 2009 of "Green Growth" idea. On the World Economic Forum in Davos (2013) needs for investments into necessary for this "Green Infrastructure" was estimated as \$ 4 trillions.

A ready in March 2020've began implementation of Legal-Normative basis for Green Deal embodiment, for which EU allocates € 1 trillion. Thanks to timely response from Ukrainian side, common Statement on the results of EU-Ukraine Association Council meeting on 28.01.2020 in Brussels was recognized the need to integrate our country into Green Deal implementation.

This oncoming step is issuing from pragmatic understanding of Ukrainian specific role on Green Deal embracing for whole European Continent, how it was proclaimed by the Commission. It opens new opportunities for Ukraine, where is situated Geographic Centre of the European Continent near border with Romania. At the same time this point is in the middle of common Ukrainian border with Poland, Slovakia, Hungary and Romania, which are most problematic EU and NATO Members for European Green Deal implementation. On both sides of Carpathians the Transcarpathian, Ivano-Frankivsk, Chernivtsi and Lviv Oblasts of Ukraine are boundary with these countries, as well as also Volyn and Odessa Oblasts. The surroundings of European Geographic Centre are flanking also by Ternopol, Khmel'insky and Vinnytsia Oblasts in the basin of Dnister/Nistru, from the EU side – by Austria and Czech, as well as by Serbia, Belarus and Moldova. In this area are lumped riverheads and catchments of Danube and Baltic basins (Tisa, Prut, Siret, Vistula), as well as Dnister/Nistru, the key Water and Hydro-Energy Resources of Central-Eastern Europe. On the other hand, on the territory of Ukraine (0.5% of the surface of Earth's land) in USSR time were excavated 5% of World's fossil resources.

But the most important factor for Ukraine's role comes from published in New York Times of 15.01.2020 the World map, where shown differences of average annual surface

SYSTEM OF "MIRROR PROJECTS" IN EUROREGION "UPPER PRUT" AND THEIR EVALUATION BY WBRD

Протокол погодження попередніх проектних пропозицій до програм TACIS та PHARE CBC на 2004-2006 рр. у контексті формування програми ЄС Neighborhood Program Romania — Ukraine

м. Ботошань/м. Сучава

9 січня 2004 р.

Виходячи з положень Послання Комісії ЄС "Paving the way for a New Neighbourhood Instrument" від 01.07.2003 р. і пропозицій Комісії ЄС, Міністерства економіки та з питань європейської інтеграції України та Міністерства європейської інтеграції Румунії, а також керуючись рішеннями Ради Євроregionу "Верхній Прут" щодо пріоритетних сфер економічної та соціальної діяльності в Євроregionі та щодо напрацювань Робочих Комісій Євроregionу, представники Ботошанського і Сучавського повітів Румунії та Чернівецької області України розглянули та попередньо погодили перелік проектних пропозицій до програм TACIS та PHARE CBC на 2004-2006 рр. у контексті формування програми ЄС Neighborhood Program Romania — Ukraine (додається) та досягли домовленості щодо спільного узгодження питання необхідності утворення Технічного секретаріату зазначеної програми у м. Сучава з філією в м. Чернівцях. Досягнуто домовленості щодо внесення обговорених проектних пропозицій на розгляд Ради Євроregionу "Верхній Прут".

Від Ботошанського повіту:
Дорін ЧУШТЯ — заступник голови Ботошанської повітової ради.
Олілія МОРУЗ — радник Ботошанської повітової ради.

Від Чернівецької області:
Михайло ЛІСНЬКОВ — заступник керівника апарату Чернівецької обласної державної адміністрації
Михайло ГЕРМАН — заступник начальника Головного управління економіки Чернівецької обласної державної адміністрації
Зіновій БРОЙДЕ — радник голови Чернівецької обласної державної адміністрації.

Від Сучавського повіту:
Петру ШТІРБУ — заступник голови Сучавської повітової ради
Янош ХОРВАТ — радник Сучавської повітової ради

Proces verbal al discutiei privind coordonarea propunerilor

de proiecte in cadrul programelor TACIS și PHARE CBC pe anii 2004-2006

In contextul formării programului UE Neighborhood Program Romania — Ukraine

Botoșani/Suceava 9 ianuarie 2004

In conformitate cu prevederile Mesajului Comisiei UE "Paving the way for a New Neighbourhood Instrument" din 01.07.2003 și cu propunerile Comisiei UE, Ministerului Economiei și Integrării Europene al Ucrainei și Ministerului Integrării Europene al României, precum și cu hotărârile Consiliului Euroregionii "Prutul de Sus" cu privire la domeniile prioritare ale activității economice și sociale a Euroregionii și ale Comisiilor de Lucru ale Euroregionii, reprezentanții județelor Botoșani și Suceava ale României și regiunii Cernăuți a Ucrainei au analizat în prealabil lista propunerilor de proiecte in cadrul programelor TACIS și PHARE CBC pe anii 2004-2006 având în vedere programul UE Neighborhood Program Romania — Ukraine (se anexează) și au avut de acord asupra coordonării comune și necesității înființării Secretariatului tehnic al programului respectiv, la Suceava cu filiala la Cernăuți.

In cadrul discutiei participantii au stabilit înaintarea listei de propuneri de proiecte Consiliului Euroregionii "Prutul de Sus".

Din partea județului Botoșani:

Dorin CIUȘTEA — vicepreședinte al Consiliului Județean Botoșani.
Otilia MORUZ — consilier al Consiliului Județean Botoșani.

Din partea regiunii Cernăuți:

Myhailo LENKOV — adjunct al conducătorului aparatului Administrației Regionale de Stat Cernăuți;
Myhailo GHERMAN sef adjunct Direcția principală economică și Administrației Regionale de Stat Cernăuți.

Zinovi BROIDE — consilier al sefului Administrației Regionale de Stat Cernăuți.

Din partea județului Suceava:

Petru ȘTIRBU — vicepreședinte al Consiliului Județean Suceava.

Ianoș HORVATH — consilier al Consiliului Județean Suceava.

The World Bank

INTERNATIONAL BANK FOR RECONSTRUCTION AND DEVELOPMENT
INTERNATIONAL DEVELOPMENT ASSOCIATION
REGIONAL OFFICE FOR UKRAINE, BELARUS AND MOLDOVA

2 Lybanska Str.
Kyiv 01034
Ukraine

(380-44) 490-6671
(380-44) 490-6672
(380-44) 490-6673

April 22, 2003

Mr. Teofil Bauer
Head
Chernivtsi Oblast State Administration
Chernivtsi
Ukraine

Mr. Olexandr Smotr
Head
Chernivtsi Oblast Rada
Chernivtsi
Ukraine

Dear Mr. Bauer and Mr. Smotr,

Re: Commission of the Cabinet of Ministers of Ukraine No. 2549 dated March 13th, 2003 pertaining to Regional Development Pilot Project

Thank you very much for your letter of March 26, 2003 and your valuable inputs into the dialogue between the World Bank and the Government of Ukraine on the Country Assistance Strategy (CAS) for 2004-2007: European Choice. Let me assure you that the World Bank considers the issues of regional development and reducing regional imbalances as a high priority in our future cooperation with the Government of Ukraine. At the moment, we are still in the process of identifying the most important areas of our intervention and support pertaining to balanced regional development. Your comments will be used in our further consultations with the Government.

I was very much impressed with a comprehensive list of pilot projects on the basis of Chernivtsi Oblast and "Verkhniy Prut" Euroregion and consider them as a good start for promoting integration of Ukraine into European infrastructure networks and promoting trans-boundary cooperation. The World Bank will be working on the issues of regional development under the new CAS, and once we identify the areas for our cooperation with the Ukrainian Government in more detail, we would be happy to further discuss your proposals.

Meanwhile, we are beginning work on a new Country Economic Memorandum for Ukraine in which we will devote considerable attention to regional issues. A team led by Country Economist John Litwack would like very much to have the opportunity to visit Chernivtsi Oblast during the week of May 12. We hope that this time would be convenient for you, and we would appreciate your assistance in organizing this mission.

„Cu privire la integrarea activității
Euroregiunii „Prutul de Sus”
în Strategia UE pentru regiunea
Dunării

mun. Bălți

14 mai 2014

«Про інтегрування діяльності
Євроregionу «Верхній Прут» до
Стратегії ЄС для Дунайського
regionу»

м. Белц

14 травня 2014 року

Council of Euroregion with VIPs from UA, RO & MD Governments approved system of projects, answering EUSDR Priorities

Conducându-se după art. 3-6 și 8.1 din Acordul privind crearea Euroregiunii „Prutul de Sus”, capitolul 8 din Statutul Euroregiunii, Declarațiile Summit-urilor de la București ale celor 14 țări din regiunea Dunării din 30.04.2001 – pentru mediu și dezvoltarea durabilă a regiunii Carpato-Dunărene și din 08.10.2010 și Concluziile Consiliului UE din 13.04.2014 privind Strategia UE pentru regiunea Dunării (în continuare – EUSDR), Consiliul Euroregiunii însărcinează pe Președintele în Exercițiu al Consiliului:

1. de comun acord cu membrii Euroregiunii să înainteze propuneri către guvernele celor 3 țări privind:

1.1 selecția și promovarea comună prin lobby a proiectelor transfrontaliere fundamentale, care corespund domeniilor prioritare ale EUSDR, inclusiv ținând cont de experiența părților ucraineană și română conform Convenției-cadru privind protecția și dezvoltarea Carpaților (în continuare – Convenția Carpatică);

1.2 oglindirea la următorul Forum EUSDR de la Viena (Austria) din 26-27 iunie 2014 a inițiativelor de susținere cu prioritate a unor astfel de proiecte prin instrumentele disponibile ale politicii regionale și politicii de vecinătate a UE și de extindere a proiectelor similare și asupra bazinului râului Nistru;

Керуючись положеннями статей 3-6 і 8.1 Угоди про утворення Євроregionу «Верхній Прут», розділу 8 Статуту Євроregionу, Декларацій Бухарестських Самітів 14 країн Дунайського regionу від 30.04.2001 - з довідля і сталого розвитку Карпатсько-Дунайського regionу і від 08.10.2010 та Висновків Ради ЄС від 13.04.2014 - щодо Стратегії ЄС для Дунайського regionу (надалі EUSDR) Рада Євроregionу доручає Виконавчому Голові Ради:

1. узгоджено з членами Євроregionу внести пропозиції до Урядів 3-х країн:

1.1 щодо спільного відбору та лобіювання ключових транскордонних проектів, які відповідають пріоритетним сферам EUSDR, а урахуванням також напращувань української та румунської сторін за Рамковою конвенцією із захисту та сталого розвитку Карпат (надалі Карпатська конвенція);

1.2 щодо висвітлення на черговому Форумі EUSDR у м. Відні (Австрія) 26-27 червня 2014 року ініціатив щодо пріоритетної підтримки таких проектів наявними інструментами регіональної політики і політики сусідства ЄС та про поширення дії таких проектів також і на басейн р. Дністер;

2. să se adreseze către conducerile altor euroregiuni din zona respectivă („Carpatică”, „Siret-Prut-Nistru”, „Nistru” și „Dunărea de Jos”) cu propunerea de a coordona în continuare activitatea ce corespunde priorităților EUSDR și Convenției Carpatice și promovarea comună prin lobby a inițiativelor menționate la p. 1.

2. звернутись до керівництва інших євроregionів, у означеній зоні («Карпатський», «Сірет-Прут-Ністру», «Дністер» і «Нижній Дунай») з пропозицією про подальше координування діяльності, яка відповідає пріоритетам EUSDR і Карпатської конвенції та про спільне лобіювання ініціатив, зазначених у п. 1

Prezentul act a fost redactat în 12 exemplare, toate având aceeași putere.

Цей акт укладено у 12 примірниках, які мають однакову юридичну силу

Vasili PANCIUC –
Președinte în Exercițiu al
Consiliului Euroregiunii
„Prutul de Sus”, Primarul
municipiului Bălți

Serghei CULIBABA –
Conducător al Secretariatului
Consiliului Euroregiunii
„Prutul de Sus”, inspector al
serviciului relații externe al
primăriei mun. Bălți

Vasili PANCIUC –
Виконавчий Голова Ради
Євроregionу «Верхній
Прут», мер м. Белц

Сергій КУЛИБАБА –
голова Секретаріату Ради
Євроregionу «Верхній
Прут», Інспектор служби з
зовнішніх зв'язків мерії м.
Белц



Consultation on the EU Strategy for the Danube Region

Partner States, their regions, geo-landscapes and habitats. This disparity can be perceived in social-economic and spatial conditions, mentalities/traditions, approaches and accessibility to resources, energy, education, mobility, information and other "creature comforts".

Such "patchwise cohort" has, first of all, to find common fields of interests on the way to joint synergic solutions to prevent further face-off barriers for macro-regional Sustainable Development. At the moment Danube Strategy (EUSDR) establishment can be qualified by term "betweenness" as "a place or a time where differences and borders are redefining themselves" (D. Sibony).

This betweenness overcoming opportunity was formulated by EU Commissioner O. Rehn: "Borders are restrictive. Borders limit our minds, chain actions, and reduce our influence. Frontiers are innovative. Frontiers free our minds, stimulate action, and increase our influence. Frontiers are much more substantive and functional – even mental – than geographic". From such point of view successful start up of EUSDR embodiment should be conform to the principle proclaimed by the EU in Article 1 of the ENPI: "Community assistance may be used for common benefit of Member States and partner countries and their regions, for the purpose of promoting cross-border and transregional cooperation through different EU Programs and other tools.

Further development of this EU approach was formulated in the ENPI system Regional Program Strategy Paper 2007 – 2013: "seems that the most successful projects have been those which from the outset have benefited from a sustained high level political support provided from a national institutional framework. By contrast, projects that have been implemented through a bottom-up approach, i.e. as a result of demand from individual partner countries, rather than within a well-defined political multi-lateral framework, have tended to remain isolated, even when successful, and in general have not succeeded in fostering a genuine regional spin-off".

The "natural" challenge of Climate Change in Danube area should receive "anthropogenic" answer through Sustainable Development mechanisms. Using experience of "Industrial Metabolism Refinement" in Rhine basin we can act "implementing our climate and energy package showing how tackling climate change is a dynamic element in a strategy for growth by creating jobs and boosting energy security under the Europe 2020 approach", how it was proposed by President Barroso to EU Heads of State and Government after Copenhagen.

Water is the general common Resource in Danube basin. It's evident that EUSDR will concert those activities, which are realised immediately in the river bed space, e.g. navigation, or hydro-technical processes in the river basin (irrigation, motorisation, powers exploitation and mining water pumping, river beds regulation, dredging, sand/gravel mining on the river banks etc.).

In parallel should be revised all other anthropogenic activities impacting river basin both on more or less constant value and through emergency risks generation (probable accidents). For instance in the industrial sphere they are: production in mining and ore-dressing, chemical, forestry-wood-cellulose, all kinds of food, construction materials, electronic and machine building sectors etc. And especial attention will be paid to hazardous waste generators, waters polluters and potentially danger manufactures.

But the most general topic of EUSDR concerns Clean Water Sources in Alps and Carpathians. Under Climate Change this trended problem very soon will become more then obvious.



Taking into account actual Alpine and Carpathian Conventions - their last years collaboration should become a "Common Generator" for further EUSDR project's topics. It means utilisation of common and individual achievements and agreements of these Conventions for Sustainable Development of Transport, Energy, Water, Forests, Agriculture and other sectors. As well as both Conventions also foresee intercultural and interethnic reciprocal actions aimed to augment common heritage.

Centre for Alpine and Carpathian Forestry

From Alpen through Carpathian to the European Mountain Convention



apprehended by 14 EUSDR countries

Declaration of the Bucharest Summit on Danube (Bucharest, 8th November 2010)

We, the representatives of the Governments of Austria, Bulgaria, the Czech Republic, Germany, Hungary, Romania, Slovakia and Slovenia

Welcoming the decision of the European Council taken at its meeting on June 17-18, 2009, to invite the Commission to prepare an EU Strategy for the Danube region before the end of 2010;

Having regard to the European Parliament resolution of 21 January 2010 on a European Strategy for the Danube Region and the Opinion of the Committee of the Regions of October 2009— "An EU strategy for the Danube area";

Emphasizing the efforts for assuring the recognition of the increasing role of the Danube region in supporting actions and objectives with cross-border relevance;

Reiterating that the EU Strategy for the Danube region is and should be based also in the next programming period on a coordinated approach and aims at a more efficient use of existing EU instruments and funds, as well as other existing resources and financial instruments;

Emphasizing that the EU Strategy for the Danube region will serve the goal of increasing prosperity, security and peace for the peoples of the Danube region;

Bearing in mind the importance of having realistic and visible actions developed under the EU Strategy for the Danube region;

Reconfirming the importance of strengthening the cooperation between all the Member States of the Danube Region and the non-EU Member States concerned;

Acknowledging the role of the European Commission along with the Member states role in monitoring the EU Strategy for the Danube Region and assuring a transparent and coordinated implementation of the Strategy;

Recognizing the relevance of the consensus obtained/reached in the "Final Declaration of the Danube Summit on 6th May 2009 in Ulm" and in the "Budapest Declaration on Danube Summit on 25th February 2010";

Reaffirm:

- our *strong commitment* towards finalization, adoption and implementation of the EU Strategy for the Danube Region;
- the importance of the EU Strategy for the Danube region for the improvement of sustainable transport and energy connectivity, protection of the environment, preservation of water resources and risk management, reinforcing the socio-economic and human development and strengthening the institutional capacity in the region;
- our commitment to ensure that programs initiated and endorsed by the participating countries for sustaining the regional initiatives will be interconnected and will provide a coherent assessment of the project implementation and will seek for establishing an appropriate framework for the necessary technical assistance;
- the necessity of making the programs under the Strategy's objectives as additional tools for achieving the Europe 2020 Strategy goals;

- the support for a strengthened cooperation with non-EU Member States of the region for a broader and coherent achievement and implementation of the European principles and values;
- the commitment towards making the Strategy an effective instrument which will contribute to the successful implementation of Europe 2020 Strategy and to the European economic and financial recovery and to the maintaining the EU's growth potential in the long-run;
- the invitation addressed to the International Financial Institutions to contribute to the implementation of the projects of the Strategy Action Plan by their specific financial instruments and technical assistance;
- the necessity to facilitate the reinforcement of territorial cooperation, building strongly on the experience of the existing European Territorial Cooperation,
- the better alignment of the structural and cohesion funds still available in the Danube region, as well as of Instrument for Pre-Accession Assistance and European Neighborhood and Partnership Instrument - Cross Border Cooperation funds available for the programs developed in the third countries;
- the importance of establishing an appropriate cooperation between the Priority Area Coordinators and the European Commission, as well as with national, regional and local authorities Member States of the Danube Region and the non-EU Member States concerned;
- our resolve to finding together the most appropriate means of cooperation and coordination in the context of high level political events related to the EUSDR;
- the facilitating role of the European Commission in providing strategic coordination, support and advice for the implementation of the Strategy;
- the invitation addressed to *all EU Member States* to be part of the implementation of the Strategy.

s Declaration is open for endorsement by the non-EU riparian States of the EU strategy on the Danube region, namely Bosnia and Herzegovina, Croatia, Montenegro, Republic of Moldova, Serbia and Ukraine. The list of the countries signing to the Declaration will be attached in the Annex which will make an integral part of the present declaration.

Bucharest, 8th November 2010

http://ec.europa.eu/regional_policy/archive/cooperation/danube/pdf/bucharest_declaration_08112010_en.pdf

<http://www.cdep.ro/pdfs/greenlight.summit/kuchma2.pdf>

Address by His Excellency Leonid D. Kuchma,
President of Ukraine, at the International Conference on
Environmental and Sustainable Development of the
Danube-Carpathian Region
(Bucharest, April 30 2001)

Consistent fulfillment of our obligations and constructive
orientation towards international cooperation characterize
Ukrainian position on environmental development of the
Carpathian and Danube regions.

As of now the antropogenic pressure on the region has
achieved its critical limit. The situation is becoming more
complicated due to the lack of effective legal instruments for joint
environmental protection measures by different countries.

I also want to draw the attention of the participants of the
Forum to the work of a very unique, in its nature, ecological
European region "Upper Prut" that was set up on the basis of
Ukrainian, Romanian and Moldovan proposals. With the support
of the European Union, TACIS and PHARE programs we
successfully implement joint Ukrainian-Romanian-Austrian project
"Ecoprofit" aimed at mitigating the adverse impact of industrial
activities on the environment and at improving the
competitiveness of enterprises.



EU Strategy for the Danube Region

National factsheet - Austria

General comments

Austria, together with Romania had taken the initiative to in June 2008 to ask the
Commission for the development of a Strategy for the Danube Region, through a
joint letter of Chancellor Gusenbauer and Prime Minister Tariceanu to Barroso.

Baltic Danube

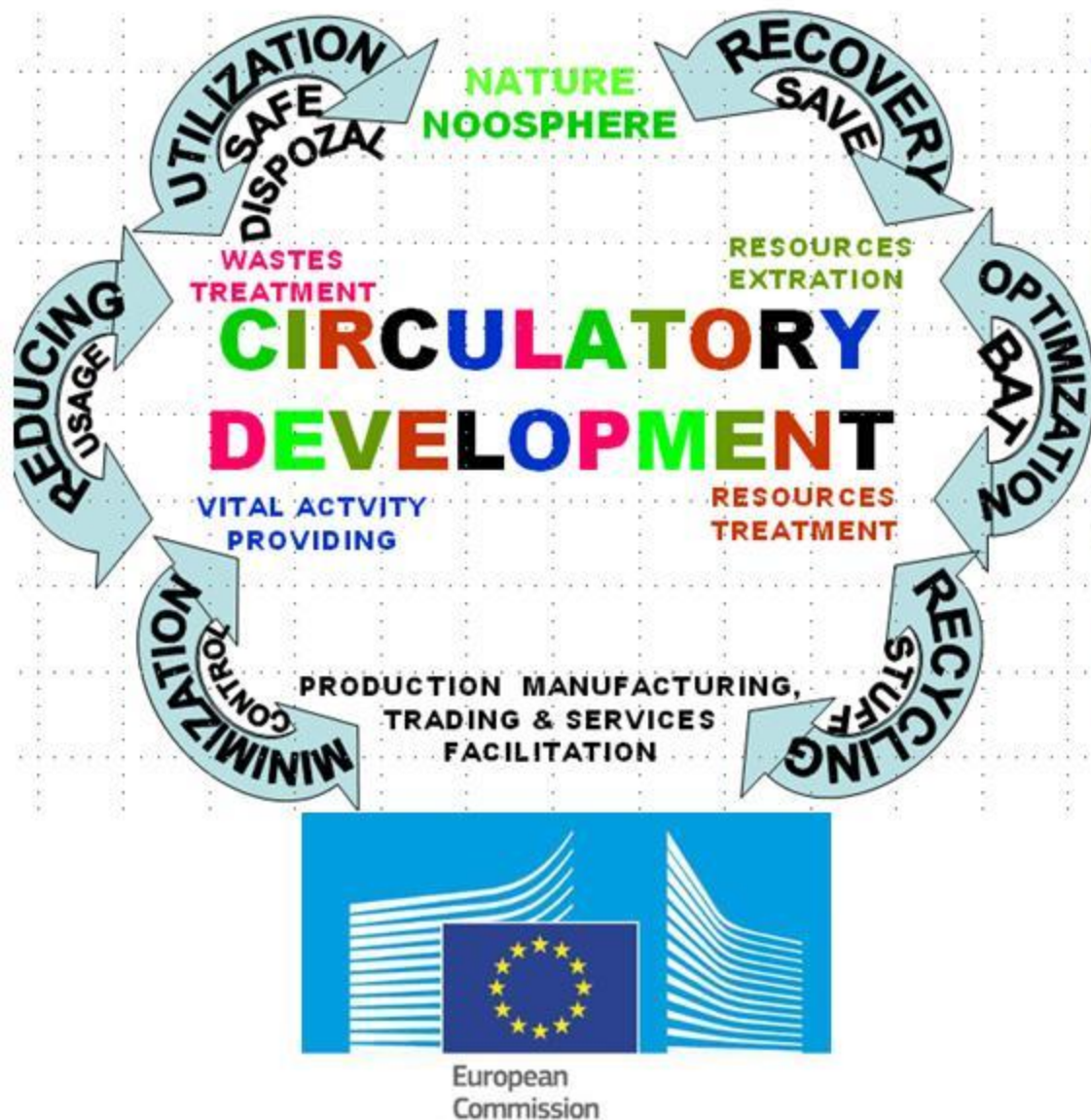


Alpine

Adriatic EU Macroregional Strategies



ECOEUROREGIONAL APPROACHES EMBODIMENT IN TERRITORIAL- BASINS EU MACROREGIONAL STRATEGIES



Title: Demonstration of systemic solutions for the territorial deployment of the circular economy

GIS applying with geo-spatial data exchange between distributed DBs

TEN-T completion by Via Carpathia and Transit path Ukraine

PA 1 – Art. 8

SYSTEM

Energy Save

PA 2 – Art. 10

Production

CHERISH JOINT HERITAGE

PA 3 – Art. 9, 11

WATER RESOURCES

PA 4 – Art. 8

IN DANUBE AREA

EAST AVERT

PA 5 – Art. 12

SWOT of Forestry-Wood Life Cycle

PA 6, 8 – Art. 4, 7

Wood Centre, University of Munster www.waldzentrum.de/carpathia

PA 7, 9 – Art. 13

INITIATIVES

PA 8, 10 – Art. 5

BORDER CROSSING POINTS MODERNIZATION

PA 11

Centre EcoResource

Examples of Acquis Communautaire acts, foreseen by the EU Association Agreements with UA & MD, which implementation mechanisms can be fine-tune through appropriate projects under the EUSDR Priority Areas



(EC)1315/2013 on Union guidelines for development of TEN-T 91/440/EEC on the development of the Community's railways 2001/14/EC on the allocation of railway infrastructure capacity 2008/57/EC on interoperability of the rail system PA 1b	(EC) 1228/2003 on conditions for access to network for cross-border exchanges 2006/32/EC on energy end-use efficiency and energy services 2004/8/EC on the promotion of cogeneration PA 2	Association Agreement between European Union and its Member States and Ukraine TITLE V ECONOMIC AND SECTOR COOPERATION CHAPTER 16 TOURISM CHAPTER 24 CULTURE PA 3
2000/60/EC establishing a framework for Community action in the field of water policy 91/271/EEC on urban waste water treatment 98/83/EC on quality of water intended for human consumption PA 4	2007/60/EC on the assessment and management of flood risks 91/676/EC concerning the protection of waters against pollution; 96/82/EC on control of major accident hazards involving dangerous substances PA 5	2008/98/EC on waste 2006/21/EC on the management of waste from extractive industries; 2010/75/EU on industrial emission (integrated pollution prevention and control) PA 6
Association Agreement between European Union and its Member States and Ukraine Title V Economic & Sector Cooperation CHAPTER 9 Cooperation in Science & Technology CHAPTER 23 Education, Training & Youth PA 7, 9	Association Agreement between European Union and its Member States and Ukraine TITLE V ECONOMIC AND SECTOR COOPERATION CHAPTER 10 INDUSTRIAL AND ENTERPRISE POLICY PA 8, 10	Association Agreement between European Union and its Member States and Ukraine Article 16 Cooperation on migration, asylum and border management PA 11

«Про ініціювання створення
трансграничної Асоціації регіонів,
міст і громад басейну р. Прут»

м. Чернівці

27 квітня 2018 року

Керуючись положеннями статті 5 і 6 Угоди про утворення Євро регіону «Верхній Прут», статтями 2, 7, 9, 11, 13, 14, Висновків Ради ЄС від 13 квітня 2011 року щодо Стратегії ЄС для Дунайського регіону, глави 27 розділу V Угоди про асоціацію між Україною та ЄС і його державами-членами, глави 20 розділу IV Угоди про асоціацію між ЄС, ЕАЕС, їх державами-членами і Республікою Молдова та досвідом Союзу дунайських міст і регіонів;

виходячи з важливої ролі р. Прут, яка разом з р. Черемош є, поряд з р. Тиса, найдовшою притокою р. Дунай, що проходить через територію євро регіонів «Карпатський», «Верхній Прут», «Сірет-Прут-Ністру» і «Нижній Дунай»

та через обидва місця сходження кордонів України, Румунії та Республіки Молдова у зонах Мамалига – Дарабань – Крива і Рені – Галац – Джурджулешт, та ставлячи за мету поглиблення трансграничної співпраці за басейновим принципом між регіонами, містами і територіальними громадами України, Румунії та Республіки Молдова у сфері дії Стратегії ЄС для Дунайського регіону з подальшим розповсюдженням на трансграничні басейни річок Сірет і Дністер,

„Cu privire la inițierea creării
Asociației transfrontaliere a regiunilor,
orașelor și comunelor din bazinul

or. Cernăuți

27 aprilie 2018

În conformitate cu articolele 5 și 6 din Acordul privind crearea Euroregiunii „Prutul de Sus”, al articolelor 2, 7, 9, 11, 13, 14, din Concluziile Consiliului UE privind Strategia UE pentru regiunea Dunării (din 13.04.2011), al capitolului 27, secțiunea V din Acordul de Asociere între Ucraina și UE (cu statele membre ale UE), al capitolului 20, secțiunea IV din Acordul de Asociere între UE, EAEC și Republica Moldova și în baza experienței UE a orașelor și regiunilor Dunării;

ținând cont de importanța râului Prut, care împreună cu râul Ceremoș este după râul Tisa, cel mai mare afluent al Dunării și care străbate euroregiunile „Carpatica”, „Siret-Prut-Nistru” și „Dunărea de Jos”

trecând prin cele două puncte de întâlnire a frontierelor de stat ale Ucrainei, României și Republicii Moldova din zona Mămăliga – Darabani - Krevă și Reni - Galați - Giurgiulești, se pune problema cooperării transfrontaliere pe principiul acoperirii teritoriale a bazinului acestui râu care cuprinde regiunile orașelor comune din Ucraina, România și Moldova care intră în sfera de acțiune a Strategiei UE pentru Regiunea Dunăreană cu extinderea ulterioară asupra bazinelor râurilor Siret și Nistru,

membrii Euroregiunii „Prutul de Sus”

члени Євро регіону «Верхній Прут» доручають Виконавчому Голові Ради Євро регіону із залученням Секретаріату Ради і Робочих Комісій Євро регіону:

1. Розробити і направити відповідні пропозиції усім членам Євро регіону «Верхній Прут», до міністерств закордонних справ і регіонального розвитку трьох країн та керівництву євро регіонів «Карпатський», «Сірет-Прут-Ністру» та «Нижній Дунай» щодо подальшої співпраці у створенні трансграничної Асоціації регіонів, міст і громад басейну р. Прут в рамках Стратегії ЄС для Дунайського регіону.

2. У взаємодії з відповідними урядовими структурами трьох країн, Наглядового комітету Пріоритету 10 «Нарощування інституційної спроможності та співпраці» Стратегії ЄС для Дунайського регіону, DG-Regio Єврокомісії та Комітету регіонів ЄС та Союзу міст і регіонів Дунаю виробити основні засоби формування Асоціації та першочергові пріоритети її функціонування із застосуванням принципу публічного-приватного партнерства, зокрема, щодо спільних проектів за Планом управління водними ресурсами басейну р. Прут згідно з Рамковою Водною директивою 2000/60/ЄС та Планом управління повеневими ризиками за Директивою 2007/60/ЄС.

Цей акт укладено у 12 примірниках, які мають однакову юридичну силу.

Олександр Фишук –
Виконавчий Голова Ради
Євро регіону «Верхній Прут»,
голова Чернівецької обласної
державної адміністрації

mandatează președintele
Executiv al Euroregiunii ca
împreună cu Secretariatul Consiliului
și Comisiile de Lucru ale
Euroregiunii:

1. Să elaboreze și să prezinte propuneri corespunzătoare tuturor membrilor Euroregiunii „Prutul de Sus”, ministerelor afacerilor externe și conducerilor euroregiunilor „Carpatica”, „Siret – Prut - Nistru”, „Dunărea de Jos”, cu privire la cooperarea ulterioară în crearea Asociației transfrontaliere a regiunilor, orașelor și comunelor din bazinul râului Prut în cadrul Strategiei UE pentru regiunea Dunării.

2. De comun acord cu structurile corespunzătoare din cele trei țări, cu Comitetul de Monitorizare Prioritatea 10. „Sporirea capacităților instituționale și a cooperării”, a Strategiei UE de dezvoltare pentru regiunea Dunării, DG - Regio al Comisiei Europene și al Comitetului regiunilor din UE precum și a Uniunii Orașelor și Regiunilor Dunării, - să elaboreze principiile de bază pentru înființare Asociației și prioritățile inițiale pentru funcționarea acesteia, cu aplicarea principiului public-privat, în special a proiectelor comune și a Planului de management al resurselor de apă din bazinul Prutului în conformitate cu Directiva 2000/60/UE și a planului de management al riscurilor conform cu Directiva 2007/60/UE.

Prezentul act a fost redactat în 12 exemplare, toate având aceeași putere juridică.

Oleksandr Fâșciuk –
Președinte în Exercițiu al
Consiliului Euroregiunii
„Prutul de Sus”, Șeful
Administrației Regionale de
Stat Cernăuți



to Prut basin institution

**Association of regions,
cities & territorial
communities
of river Prut
basin**



**with perspective of
further enlargement for
basins of Siret & Dnister**

TERRITORIAL DEVELOPMENT PRIORITIES, ANSWERING MACROREGIONAL AIMS

Bukovinian Cluster of the "EUROPE of REGIONS"

CEI
CENTRAL EUROPEAN INITIATIVE

gtz

МІНІСТЕРСТВО РЕГІОНАЛЬНОГО РОЗВИТКУ
ТА БУДІВНИЦТВА УКРАЇНИ

Буковинський кластер
«Європи Регіонів»
Clusterul Bucovinean
în «Europa Regiunilor»

XXI century

XX century

XIX century

XV century

XII century

I century

Chernivtsi
Чернівці 2010

EceResource

STEP BY STEP

Chernivtsi Region

CEI
CENTRAL EUROPEAN INITIATIVE

gtz

EceResource

International Conference

Clustering Ability of Transit Intersections
in Central Eastern Europe

30 November – 1 December 2010

ENERGY
PRODUCTION TRANSIT

TRANSIT
MULTIMODALITY INTERFACES

TOURISM
RECREATION

AGRO
PRODUCTION PROCESSING

MUNICIPAL
DEVELOPMENT REPAIR

FOREST - WOOD
REPAIR PROCESSING

30 листопада - 1 грудня 2010 р.

Міжнародна конференція
КЛАСТЕРНІ МОЖЛИВОСТІ транзитних перехресть
Центрально-Східної Європи

Chernivtsi - Чернівці

TACIS - PHARE - Interreg - Twinning - Neighbourhood - Association - Membership - EU

STEP BY STEP



Experience of SME transfrontier development

Under conditions of Transfer Economy, typical both for Republic of Moldova & Ukraine, development of SME played roles in own features the efficacy of reforms in their National Economies. Small & Middle Size Business often resolve a lot of socio-economic issues, especially in border regions. And its successful functioning reduces the negative impacts which are inherent in any cases of reforms.

Transfer Economy is usually unstable on macrolevel, what is reflected also on microeconomic processes. Often changes of Legal Acts & Norms, which regulate interior business as well as external economic activity, inflation processes, political instability etc. has a negative impact on SMEs operation.

These factors stimulate enterprise to unite into Business Association for common expression of their sectorial interests and protection of legal rights of their members. And from this point of view the creation and operation experiences of International Association «Small Euro Business» is demonstrative enough.

This International Organization was established in 2001. Its main office places in City of Belts (Republic of Moldova). At the moment of creation Association had its branches in Edinești (Moldova), Botosani & Suceava in Romania and in Chernivtsi (Ukraine). Already in one year it included 146 SMEs in northern region of Moldova.

Through next 5 years Association has developed and implemented number of projects which were realized under support of International Financial Institutions and Funds.

In 2002 «Small Euro Business» had won a competition and realized grant for the project «Resource co-ordination Centre for transfrontier projects and programme development».

In 2002 – 2003 «Small Euro Business» successfully realized project «Support & development of Entrepreneurship in Northern Region of Republic of Moldova through union of SME in Business Association», which was provided under financial support of EurAsia Fund for the costs given by USAID. This project allowed to establish International Centre for Business Development «Business Euro Marketing», and for first time was provided Month for Small Business Support on the territory of Euroregion «Upper Prut» Members.

In 2002 – 2003 «Small Euro Business» also participated as partner in small TACIS CBC project «Improvement of agriculture production processes without damage for Environment (IAPP – CSA)». In the frame of this project in October 2002 in Udine (Italy) was signed Agreement on co-operation with SMEs Association of Udine and also are opened the branch of «Small Euro Business» in Italy. Through this project it also was generated idea to create Agro-biology Faculty in State University of Belts named by Alexia Rizova. This initiative find support from all levels and new Faculty was opened on 1 September 2003.

In 2003-2004 Association provided International Exhibitions-Pairs for SMEs «Small Business, Belvis – 2003» and «Small Business, Belvis – 2004», where have participated 57 enterprises from 5 countries.

In 2005 associates of «Small Euro Business» participated in TACIS CBC project «Demonstrative utilization of alternative energy sources in Moldova through pilot growing of plants (ALTER-ENERGY)». Results of this project realization will have an essential value for development of small & middle size farms in border regions as well as for transfrontier collaboration energizing in whole. These results also will be important for spreading and deepening European integration Process in mentioned regions.

Досвід трансграничного малого і середнього підприємництва

За умов переходної економіки, типової для Молдови та України, розвиток малого і середнього підприємництва у своїй власності має особливе значення. Малі та середні підприємства часто вирішують багато соціально-економічних проблем, особливо у прикордонних регіонах. Його успішне функціонування зменшує негативні наслідки, які є притаманними при здійсненні реформ.

Перехідна економіка, особливо, є нестабільною на макроекономічному рівні, що відбивається й на мікрорівні.

Частини економіки, особливо, є нестабільною на макроекономічному рівні, що відбивається й на мікрорівні. Це стимулює підприємства об'єднуватися в асоціації, для спільного відстоювання своїх інтересів та захисту законних прав їх членів. З такою метою було створено Міжнародну асоціацію «Small Euro Business».

Ця міжнародна організація була заснована у 2001 році в місті Бельт (Республіка Молдова). На момент створення асоціації мали відділення у м. Сід (Молдова), Ботошанськ (Румунія) та Чернівці (Україна). Уже через рік асоціація включала 146 підприємств малого бізнесу у північній частині Молдови.

За наступні 5 років асоціацією було розроблено та здійснено ряд проектів, які мали на меті підтримку підприємств малого бізнесу. У 2002-2003 рр. «Small Euro Business» отримав грант від USAID на виконання проекту «Ресурсно-координувальний центр розвитку трансграничного малого бізнесу».

У 2002-2003 рр. «Small Euro Business» успішно здійснив проєкт «Підтримка та розвиток підприємств у північній частині Республіки Молдова через об'єднання малих і середніх підприємств у бізнес асоціації», який було фінансовано Фондом Європа на користь України (USAID). Цей проєкт дозволив Міжнародному центру розвитку підприємств «Euro Marketing», та відкрити проєкти малих підприємств «Удінська асоціація на території членів Євро-Річчів» та «Small Euro Business» також став партнером у малих проєктах TACIS CBC «Вдосконалення агро-виробництва без шкоди довкіллю на довкілля». Під час цього проєкту у жовтні 2002 р. в Удіне (Італія) підписано угоду про співробітництво з асоціацією малого середнього підприємництва в Удіне та також було відкрито відділення «Small Euro Business».

У ході цього проєкту було також вироблено ідею створення агро-біологічного факультету з беніфичіями державного університету ім. Алексі Різова. Ця ініціатива знайшла підтримку на всіх рівнях і новий факультет було відкрито 1 вересня 2003-2004 рр. Асоціація провела Міжнародні виставки для малих і середніх підприємств «Small Business Belvis – 2003» та «Small Business Belvis – 2004», у яких брали участь 57 підприємств з 5 країн.

У 2005 р. асоціація «Small Euro Business» брала участь у проєкті TACIS CBC «Демонстраційне використання альтернативних джерел енергії у Молдові шляхом вирощування рослин (ALTER-ENERGY)». Результати цього проєкту матимуть важливе значення не лише для середнього підприємства у прикордонних регіонах, та корисними будуть координати співпраці у цілому. Це також є важливим для поширення та поглиблення співробітництва проєкту у сусідніх регіонах.



Andrei Bahnschi – president of International Association of Small and Medium Business «Small Euro Business», Balt, Republic of Moldova
Андрій Бабанський – президент Міжнародної Асоціації малого та середнього бізнесу «Small Euro Business», Бельт, Республіка Молдова

Demonstrative utilization of alternative sources of energy in Moldova through crop cultivation

Over the last years the economy of Republic of Moldova confidently enters the international European economic processes. In 2002, Moldovan non-governmental organisation «Marketing Plus» in cooperation with the interested partners (non-governmental organisations and small business enterprises) from Suceava and Botosani counties (Romania) and Chernivtsi oblast (Ukraine) launched International Small and Medium Business Association «Small Euro Business» within the frameworks of the Euroregion «Upper Prut». At present, this association has its branches in Romania, Ukraine and Italy. The activities of the Association target the protection of common interests and expansion of mutually beneficial cooperation between small and medium enterprises from Ukraine, Romania and Moldova and also contribute to trade expansion, innovations and technology transfer through interaction with business associations from Italy and other countries.

Implementation of joint projects is an efficient tool for international regional cooperation that promotes commercial, innovative and technological cooperation among enterprises, Chambers of Commerce and Industry and regions. Thus, in 2002-2007 International Small and Medium Business Association «Small Euro Business» in cooperation with partners from Falest District Council and Balt Research Institute of Field Crops «Selectie», Iasi County Council and Iasi University of Agronomy and Veterinary Medicine (Romania), Department of Agriculture of Autonomous Region Friuli-Venezia Giulia, consulting organization «INFORMEST» and Agricultural University from Udine (Italy) successfully implemented project «Demonstrative utilisation of alternative sources of energy in Moldova through crop cultivation experimentation». The project investigated possibilities of multimodal cultivation of higher-yield rape and sunflower, establishment of bio fuel production on Moldavian farms based on experience of production of alternative and renewable sources of energy in Italy and Romania. Close and lasting business and scientific relations between local authorities, enterprises, universities, specialised scientific and research institutes and business associations have been established during the implementation of «Alter Energy» project. All this, contributes directly and efficiently to closer commercial cooperation, expansion of technological interaction and strengthening of partnership relations between the regions from the countries that participate in the projects.

Stepping up further efforts in the context of European integration, expansion of trade and technological cooperation among business associations have a bigger role to play in this process. In our opinion the most productive participation in European integration is possible at the regional level.

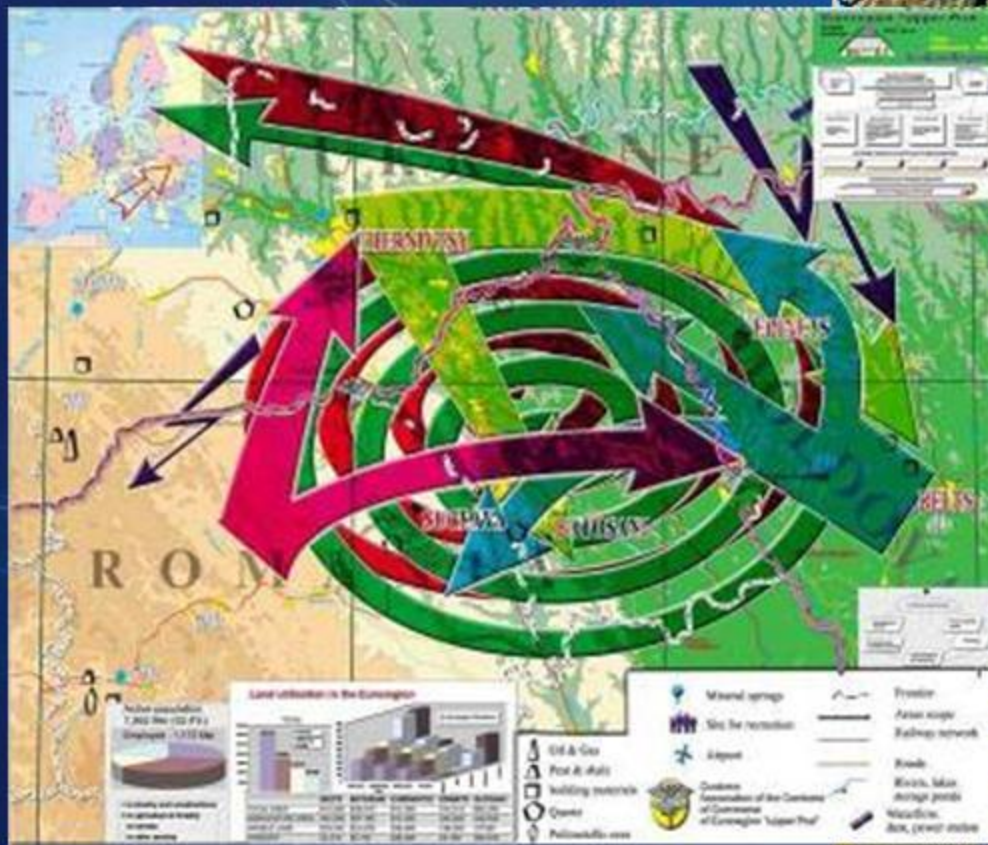


Впродовж останніх років молдовська економіка впевнено залучається у міжнародний європейський економічний процес. У 2002 році в рамках Євро-Річчів «Верхній Прут» молдовська громадська організація «Marketing Plus» разом із зацікавленими партнерами (громадськими організаціями і малими підприємствами) з Сучавського і Ботошанського повітів (Румунія) і Чернівецької області (Україна) ініціювали створення Міжнародної Асоціації малого і середнього бізнесу «Small Euro Business». Сьогодні ця асоціація має відділення у Румунії, Україні та Італії. Її діяльність спрямована на захист спільних інтересів і розширення взаємовигідної співпраці між малими і середніми українськими, румунськими і молдавськими підприємствами і також сприяє розширенню торгівлі, інноваційного і технологічного трансферу через взаємодію з бізнес-асоціаціями з Італії та інших країн.

Ефективним інструментом міжнародної регіональної співпраці, що сприяє комерційній, інноваційній і технологічній співпраці між підприємствами, ТПП і регіонами є реалізація спільних проєктів. Так у 2002-2007 рр. Міжнародною Асоціацією «Small Euro Business» разом з партнерами фахістського районного радию і Беліцким НДІ польових культур «Селекція», Яскією повітовою радою і Яскією університетом агрономії і ветеринарної медицини (Румунія), Департаментом сільського господарства Автономного регіону Фріулі-Венеція Джулія, консультативною організацією «INFORMEST» і сільськогосподарським факультетом Університету Удіне (Італія) було успішно впроваджено проєкт «Демонстраційне використання альтернативних джерел енергії через експериментальну культивування культур». В цьому проєкті досліджувалися можливості різномодальної культивування високоефективного ранцю і сонячника та організації виробництва біопалива в умовах молдавських ферм, беручи до уваги практичний досвід виробництва альтернативних і відновлювальних джерел енергії в Італії і Румунії. У проєкті «Alter Energy» були встановлені міцні та тривалі ділові і наукові відносини між місцевими владами, підприємствами, університетами, спеціалізованими науковими і дослідницькими інститутами та бізнес асоціаціями. Все це безпосередньо і продуктивно впливає на розвиток комерційної співпраці, розширення технологічної взаємодії та поглиблення партнерських стосунків між регіонами країн, що беруть участь у реалізації проєкту.

Активізація подальших зусиль у контексті євроінтеграції та розширення торгівельної і технологічної співпраці бізнес асоціації мають грати зростаючу роль і значення в цьому процесі. На нашу думку найбільш продуктивна участь у євроінтеграції можлива саме на регіональному рівні.

У цьому контексті найбільший інтерес для нас мають Річчів розвитку «North-East» (Румунія), Чернівецька область (Україна) і Річчів розвитку «Північ» (Республіка Молдова). Ці регіони мають багато спільного – історичне минуле, сумісні культури і духовні традиції, багатонаціональність населення. Прямий та опосередкований умови і ландшафти цих прикордонних регіонів також є



Transfrontier transit
potential impact on regional
development and economic
resilience

CONNECTIONS AMONG TEN-T CORRIDORS BETWEEN ROMANIA – UKRAINE – POLAND BYPASS CARPATHIANS & ACCROSS – TO HUNGARY, SLOVAKIA - FOR 3SI AIMS

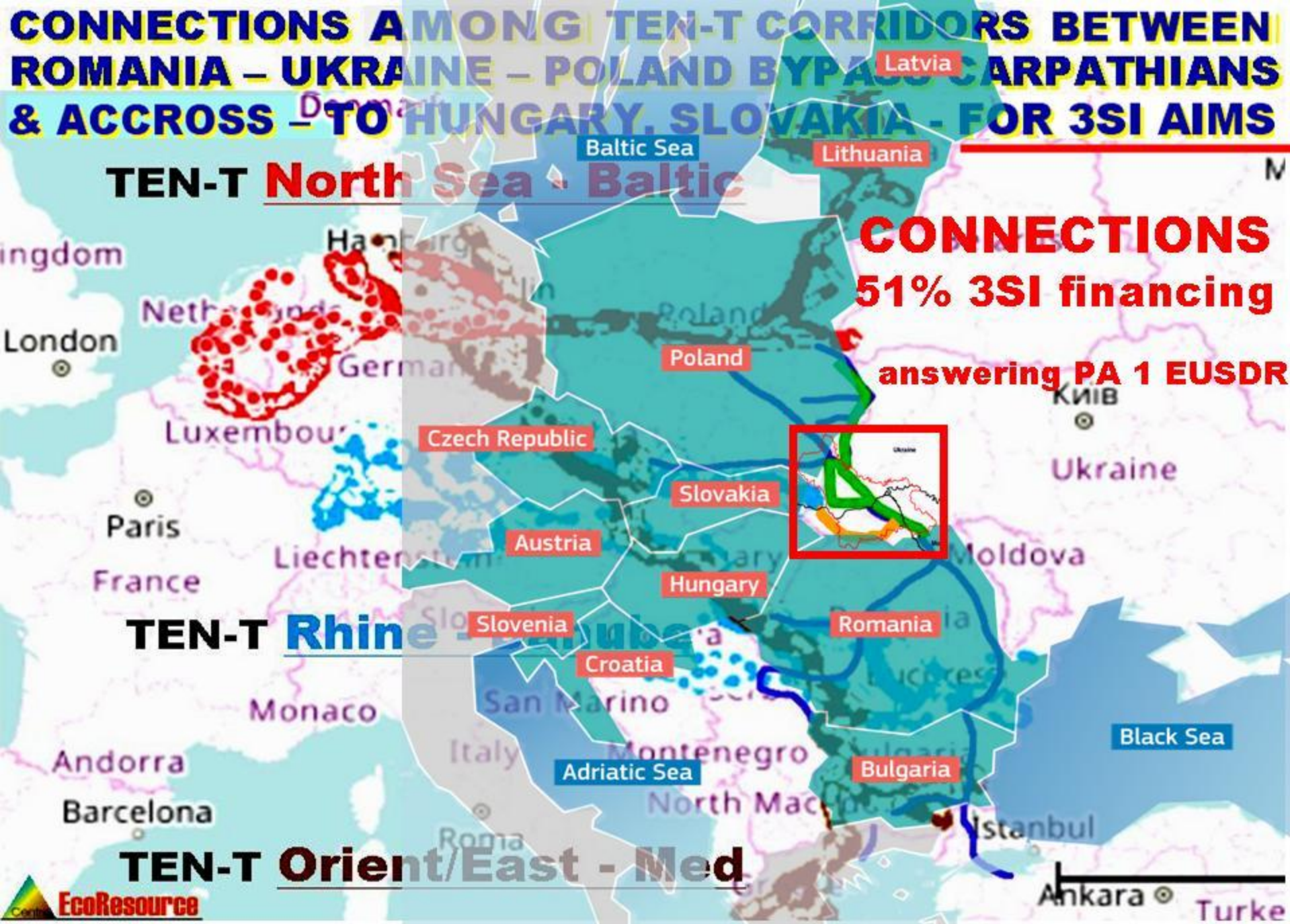
TEN-T North Sea - Baltic

CONNECTIONS
51% 3SI financing

answering PA 1 EUSDR

TEN-T Rhine - Danube

TEN-T Orient/East - Med



To UA-RO common entering

Україна

Державний науково-технічний центр з міжгалузевих і регіональних проблем екологічної безпеки та ресурсозбереження

ДНТЦ «Екоресурс»

58002, м. Чернівці, вул.
О.Кобилянської, 2

тел./факс (037-2) 58-54-76,

E-mail: ecoresource.office@gmail.com

Ukraine

Centre «EcoResource»

2, O.Kobyljanska str, Chernovtsy 58002,
Ukraine

tel./fax (+380-37-2) 58-54-76

E-mail: ecoresource.office@gmail.com

02.01.2021 № 04/01

На № _____ від _____



Ей Превосходительству г-же Майе САНДУ
Президенту Республики Молдова

Глубокоуважаемая госпожа Президент!

Пользуюсь случаем, чтобы выразить свое уважение к Вам и к возглавляемой Вами Республике Молдова, и прошу уделить внимание предложениям, касающимся Вашего предстоящего визита в Украину.

Эти предложения, выработанные в ходе более чем 20-летнего трансграничного сотрудничества и всесторонне обсужденные на украинско-румунско-молдовском Форуме 14-18 декабря 2020 года¹, соответствуют общим положениям Соглашений ЕС об ассоциации с Украиной и с Республикой Молдова (далее РМ), в частности, главы 27 раздела V Соглашения EU-UA и главы 20 Соглашения EU-MD. Отвечая целям и задачам Европейского Зеленого соглашения, Стратегии ЕС для Дунайского региона (далее EUSDR) и Черноморской Синергии, настоящие предложения создают предпосылки для расширения двустороннего и многостороннего сотрудничества, включая согласованное вхождение Украины и РМ в Инициативу Трех Морей. В то же время, затрагиваемые приоритеты служат фундаментом главных посткризисных парадигм ЕС «Next Generation» и «Just Transition» для регионов и городов.

На Саммите Восточного партнерства 18.06.2020 Украине и РМ предложено участие в реализации этих приоритетов с широкими возможностями финансирования, в частности, Инструментом соседства, развития и международного сотрудничества ЕС. Поэтому, в соответствии с упомянутыми Соглашениями ЕС об ассоциации с Украиной и РМ, в рамках предстоящего визита в Украину целесообразно рассмотреть вопросы взаимодействия и реализации совместных трансграничных инициатив на территориальном, межгосударственном и международном уровнях. Для этого, исходя из обозначенных приоритетов, необходимо улучшить сотрудничество и

Joint statement by President of Ukraine Volodymyr Zelenskyy and President of the Republic of Moldova Maia Sandu

12 January 2021 - 13:28



Kyiv, January 12, 2021

We, the Presidents of Ukraine and the Republic of Moldova:

Emphasize the importance of Ukrainian-Moldovan relations for the further development of our states. The results of the recent presidential elections in the Republic of Moldova have confirmed the European choice and the commitment of the citizens of the Republic of Moldova to fight corruption. They opened a window of opportunities for a new stage in the development of a meaningful and promising dialogue between our countries.

We underscore the joint intention of Ukraine and the Republic of Moldova to resume a high-level dialogue and attach a dynamic nature to it, create the necessary preconditions for strategic bilateral cooperation in the interests of our states and nations.

We put emphasis upon the willingness to strengthen cooperation with partner countries in South-Eastern Europe and the Black Sea. In this context, we reaffirm our interest in being part of the Three Seas Initiative.

Three Seas Initiative

¹ <https://www.president.gov.ua/en/news/ukrainian-moldovan-rumunian-joint-statement-2020-12-18-644444>

<https://www.president.gov.ua/en/news/ukrainian-moldovan-rumunian-joint-statement-2020-12-18-644444>

<https://www.president.gov.ua/en/news/ukrainian-moldovan-rumunian-joint-statement-2020-12-18-644444>

<https://www.president.gov.ua/en/news/ukrainian-moldovan-rumunian-joint-statement-2020-12-18-644444>

Renewal railway connection via existent rail 1520 mm through Geographic Center of Europe in Carpathians between all boundary oblasts of Ukraine in area of EUSDR & neighbouring regions of Romania, Hungary, Slovakia, Poland and Moldova



For better access to main touristic-recreational areas of Carpathian & Black Sea regions it's necessary to renew through connection from Zhmerinka station via actual rail, which from the end of XIX c. served as shortest way from East & North through territory of Ukraine to Southern Europe, what makes essential impact on the character of most backward communities development in all mentioned border regions



Not by bread alone

Centre **EcoResource**



Possibilități	Obstacole
Atractivitatea investițională	Legislația funciară necorespunzătoare
Cooperarea transfrontalieră	Politica de import-export dezechilibrată
Laturile tari	Laturile slabe
Sectorul tradițional diversificat	Dezvoltarea și stabilitatea insuficientă
Apropierea de piețele de desfacere	Marketingul și cooperarea slabă



Centre **EcoResource**

НЕ ХЛІБОМ ЄДИНИМ



Sustainable Life Cycle of Land Use, Farming, Harvest & Livestock Products Processing & Marketing, Energy & Secondary Resources Utilization, Rural Tourism Development

Можливості	Перепони
Інвестиційна привабливість	Невідповідне земельне законодавство
Трансфронтова співпраця	Незбалансована експортно-імпортна політика
Сильні сторони	Слабкі сторони
Традиційно багатовидовий сектор	Слабкі розвиненість і стабільність
Наближеність до ринків збуту	Слабкі маркетинг і кооперація

**Agro-industrial
circulatory
development as a
ground for European
Green Deal priority
"From Farm to Fork"**



Organic Food

Біодинамічна агрокультура



Bio-dynamic agriculture



Dr. Boris Boincean, Research Institute of Field Crops "Selectia" (Moldova)

Promoting sustainable agriculture, including environmentally sound agriculture, through transfrontier cooperation.

Industrialisation of agriculture has caused many environmental & social problems for majority of countries. Increasing prices for fuel and chemicals has aggravated the economic status of farmers too. It became evident that technogenic intensification of agriculture can't give suitable solutions for whole set of economic, energetic, environmental & social problems.

Existent situation has its roots in predominant reductionistic (symplastic) approach to intensification of agriculture instead of holistic (system) one. Separation of animals from crops in each farm has led to negative consequences in both of them. Decreased biological diversity as a result of narrow specialisation in crop husbandry was compensated by increased rates of mineral fertilizers & pesticides together with new varieties & hybrids of field crops. Initial increased yields for majority of crops was followed by stabilisation and even decreased yields.

Externalisation of such expenses as cost of eroded soils & polluted waters, health of people and animals etc don't allow recognise real price of traditional (industrial) agriculture. As it was mentioned at Global Conference in Rio-de-Janeiro (1992) agriculture in majority of countries isn't sustainable.

Sustainable agriculture, including ecologic (organic) agriculture are offering some real solutions for problems faced by conventional farmers: environmental protection, conservation of non-renewable resources, especially of energy, food quality, reorientation of agriculture towards new market demand etc. Existent boom in organic agriculture for European countries was determined by strong state support of organic agriculture and greater market demand for organic products. Cooperation between our countries in promoting environmentally sound agriculture has a good & long perspective, because problems faced by agricultural sector are the same everywhere. Reducing dependence from chemicals will allow to improve economic, environmental & social aspects in our countries.

Experience gained by the Research Institute of Field Crops "Selectia" (Belts, Moldova) in long-term experiments (more than 40 years) proves real possibility for transition into more sustainable farming system. We made comparative studies of conventional & organic farming systems, of different tillage systems & fertilization in crop rotations, different types of crops

rotations and monoculture etc. We are open to share this experience with interested organizations & farmers in the frame of common projects, mutual exchange of information etc.

Сприяння сталому сільському господарству, включаючи екологічно агропродовольчий шляхом трансграничної співпраці.

Індустріалізація сільського господарства призводить до екологічних і соціальних проблем у більшості країн. Збільшення цін на паливо і хімікати так само погіршає статус фермерів. Стає очевидним, що техногенна інтенсифікація сільського господарства не дає прийнятних рішень для економічних, енергетичних, екологічних і соціальних проблем. Існуюча ситуація має своє коріння в домінуючому зменшувальному (спрошувальному) підході до інтенсифікації господарства замість цілісного (системного). Виділення тваринництва від землеробства на окремій фермі призводить до негативних наслідків для обох компонентів. Зменшення різноманітності в результаті вузької спеціалізації у вирощуванні культур компенсували збільшенням норм внесення мінеральних добрив і пестицидів разом з новими сортами гібридами для засіву полів. Початково зростає урожайність більшості культур, але згодом стабілізація чи навіть падіння. Вирощування таких витрат як плата за ерозію ґрунту забруднення вод, погіршення здоров'я людей і тварин дозволяють визначити реальну ціну традиційного (індустріального) сільського господарства. Як було наголошено на Глобальній Конференції Ріо-де-Жанейро (1992 р.) сільське господарство більшості країн не є сталим.

Самовідтворення сільського господарства, що включає (органічне) агрокультуру, пропонує деякі реальні рішення, зокрема: збереження невідновлюваних ресурсів, особливо енергії, продовольства, переорієнтація сільського господарства на ринок нових продуктів. Співпраця між нашими країнами в просуванні екологічно прийнятної сільської господарства має хорошу перспективу, оскільки проблеми сільського господарства є однаковими всюди. Зменшення залежності від хімікатів дозволить поліпшити економічні, екологічні та соціальні аспекти у наших країнах. Досвід, отриманий Дослідним інститутом сільськогосподарської культури «Селекція» (Белці, Молдова) шляхом тривалих експериментів (понад 40 років) доводить реальну можливість переходу до більш сталого сільського господарства у підсумку сільського господарства. Ми здійснювали порівняння традиційного і органічного сільського господарства на системах рілля та висіву добрив у сівозмінах, зростаючих культур і монокультур тощо. Ми розробили цілісний підхід до сільського господарства разом із зацікавленими фермерами в рамках спільного проекту, взаємобачення та обміну інформацією.



Boris Boincean, General Director, Scientific and Research Institute of Field Crops "Selectia", Balti, Republic of Moldova

Boris Boincean, Генеральний директор НДІ польових культур "Селекція", Белці, Республіка Молдова

World has to change the domination of agricultural systems based on significant external factors, expensive and dangerous for environment and health of the people. Researches from different institutions of the region seek alternatives to existing ways of farming. Cooperation between researchers at the regional level can be very productive in finding solutions for environmental problems in agriculture and new approaches in this area.

Consistent rotation of crops, use of shelterbelts, increased turnover of nutrients and energy on the farms, decrease in intensity of soil tillage, etc. may reduce the dependence of agriculture on chemicals, improve bio diversity of regional landscapes, farms or fields.

Results of lasting field experiments with crop rotation and permanent crops (for the period of almost 50 years) carried out by Scientific and Research Institute "Selectia" proves the possibilities to reduce and even to avoid using pesticides for weed, pest and disease control.

This would not only improve economic situation on the farms, but would also prevent soil degradation, soil and water pollution resulting from agricultural activities in the basins of Siret, Prut and Dniester rivers. These improvements in our region would have a positive influence in other areas of these river basins. We need to develop environmentally sound practices for all countries along the rivers running from mountains to the Black Sea.

Contamination of ground waters with nitrates is another critical issue. There is a burning necessity to establish the regional forum which would allow the scientists to discuss the accumulated data and perspectives of sustainable agriculture. Region has excellent perspectives for "organic agriculture" and can serve as a site to test further improvements. Experience acquired by Chambers of Commerce and Industry from Romania, Ukraine and Moldova can create synergy to be further supported and financed by business and political elite. Project on environmentally sound agriculture carried out in Moldova by the Ministry of Agriculture of Israel is one of the best available practices.

Environmental issues in agriculture and economy transcend the national borders and require scientists, politicians and business elite to join their potentials in an effort to seek tangible solutions.



Світ має змінити домінування сільськогосподарських систем, базованих на значних зовнішніх втручаннях, витратних і небезпечних для довкілля і здоров'я. У різних інститутах регіону шукають альтернативи існуючому землеробству. Співпраця науковців на регіональному рівні може бути вельми продуктивною у пошуку рішень сільськогосподарських проблем довкілля і нових підходів у цій сфері.

Знижуючи залежність агрокомплексу від хімікатів, можна покращити біорізноманіття регіональних ландшафтів і кожної ферми /поля окремо, послідовною ротацією культур, повнішим використанням лісозахисних насаджень, інтенсивністю змін використання живильних речовин і енергії в кожному господарстві, зменшенням інтенсивності обробки ґрунту тощо.

Результати тривалих польових експериментів з ротації культур та їх постійного вирощування (тривалістю біля 50 років), здійснених НДІ "Селекція", довели реальні можливості зменшення або, навіть, запобігання використанню пестицидів для боротьби з бур'янами, паразитами і хворобами.

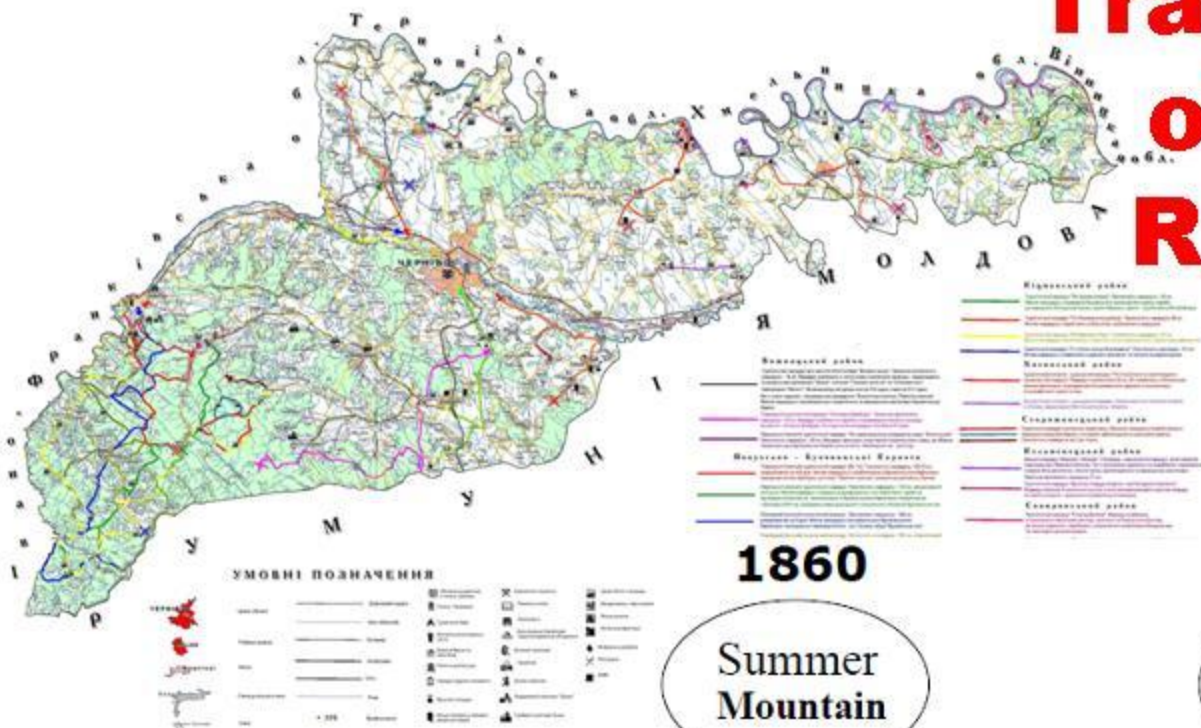
Це не тільки покращить економічну ситуацію в господарствах, але й стане запобіжником деградації ґрунту, забруднення земель і вод сільськогосподарською діяльністю в басейнах Сирета, Прута і Дністра. Покращення в нашому регіоні матимуть позитивний вплив на інші регіони в цих басейнах. Потрібна екологічно прийнятна практика в усіх країнах вздовж річок від гір до Чорного моря.

Важливою проблемою є забруднення нітратами ґрунтових вод. Все актуальнішою є потреба регіонального наукового форуму з обговорення зібраних даних і подальших перспектив сталого сільського господарства. Регіон має всі можливості для «органічного» сільського господарства і може служити полігоном для подальшого покращення. «Синергічним» є потенціал ТПП Румунії, України і Молдови для підтримки цих проектів фінансовими, бізнесовими і політичними колами. Гарний приклад трансферу інновацій був продемонстрований проектом ізраїльського Міністерства сільського господарства щодо розвитку екологічно прийнятної сільської господарства в Молдові.

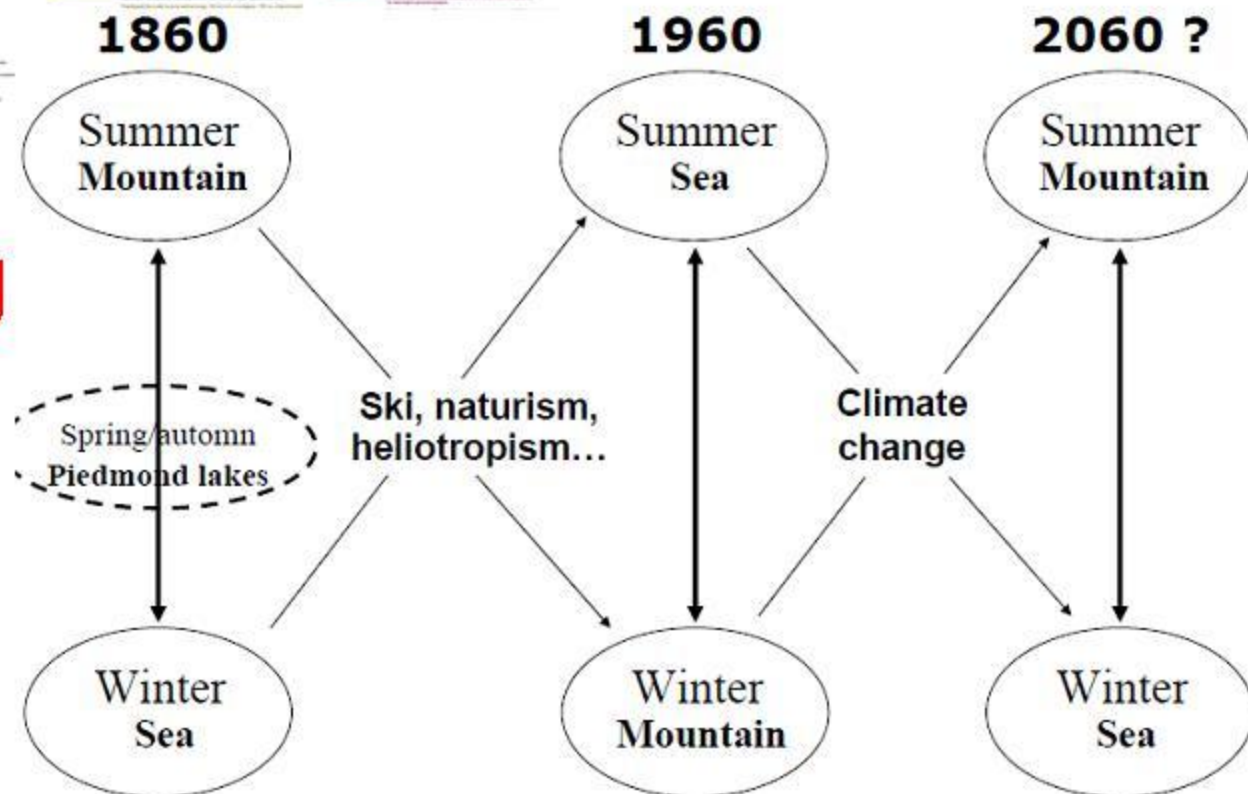
Проблеми довкілля у агрокомплексі та економіці не мають кордонів і потребують спільних зусиль вчених, політиків, бізнесменів тощо для практичного розв'язання.



Transformations of Touristic-Recreational activity



answering Global Climate Change



Основною Стратеґією ЄС для Дунайського регіону є

EU Strategy for Danube Region is based on

MINISTERUL MEDIULUI,
APULUI ȘI PĂDURILOR

MINISTRY OF ENVIRONMENT, WATERS AND FORESTS

12 Libertății Bld., Sector 5, Bucharest, 060129 Romania
ph. 0040 21 314 05 21, fax 0040 21 316 02 82
www.mediului.ro
Medioamrean@mediului.ro, ecg@mediului.ro

Administrația Bazinului de Apă Prut-Siret
10, Th. Vasilescu str., Iași 700402 Romania
ph. +40 234 38 48 81 fax +40 032 18 43 86
dispozitie@ap.prut.ro

Управління водного басейну Прут-Сирет
Administrația Bazinului de Apă Siret
1, Casa Verde str., Buzău 600274 Romania
ph. +40 234 54 30 45 fax +40 234 51 00 50
siret@basinul-siret.ro

Управління водного басейну Опер
Institutul Național de Hidrologie și Gospodărire
a Apelor
37, Sos. București-Holțeni, sector 1, 013886 Bucharest
Romania
ph. + 40 23 358 18 15 fax +40 21 318 11 26
receptie@hidro.ro

Національний Інститут гідрології та водного господарства
Administrația Bazinului a Resurselor de Apă Nețeu și Prut
2340, Chervonarmiyetska str., Chernivtsi, 58043
Ukraine
ph. +380 372 740 42
receptie@basinul-nețeu.ro

Administrația Bazinului a Resurselor de Apă Nețeu și Prut
2340, Chervonarmiyetska str., Chernivtsi, 58043
Ukraine
ph. +380 372 740 42
receptie@basinul-nețeu.ro

Administrația Bazinului a Resurselor de Apă Nețeu și Prut
2340, Chervonarmiyetska str., Chernivtsi, 58043
Ukraine
ph. +380 372 740 42
receptie@basinul-nețeu.ro

Centrul Regional de Hidrometeorologie Cernăuți
1, Hlișka str., Chernivtsi, 58002 Ukraine ph. +380
372 740 42
receptie@basinul-nețeu.ro

Управління водного басейну «Верхній Прут»
Securitate Ecologică și Conservare Resurselor (Centrul "EcoResource")
2, Halytska str., Chernivtsi 58002
Ukraine, ph/fax +38-0372- 50 54 76
ecoresource@basinul-nețeu.ro

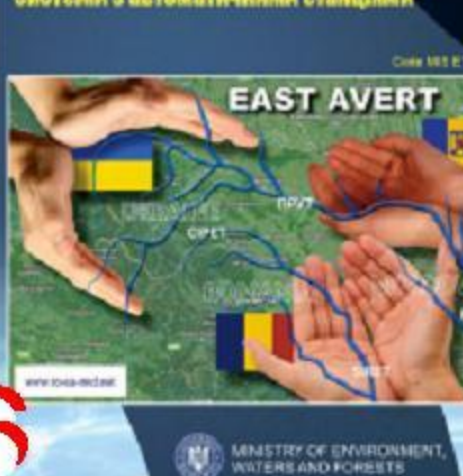
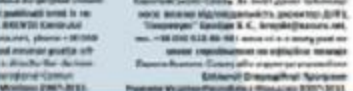
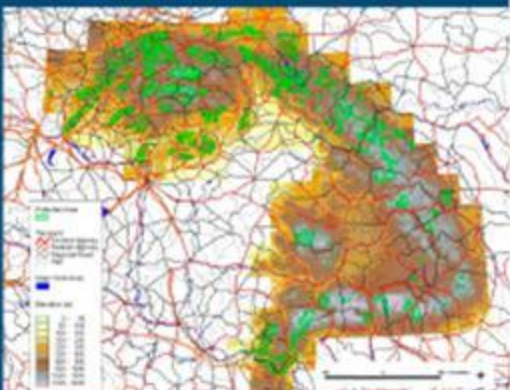
Державний науково-технічний центр з інтеграції регіональних проблем екологічної безпеки та ресурсобережності (ДНТІ) «ЕкоResource»
2, Halytska str., Chernivtsi 58002
Ukraine, ph/fax +38-0372- 50 54 76
ecoresource@basinul-nețeu.ro

Державний науково-технічний центр з інтеграції регіональних проблем екологічної безпеки та ресурсобережності (ДНТІ) «ЕкоResource»
2, Halytska str., Chernivtsi 58002
Ukraine, ph/fax +38-0372- 50 54 76
ecoresource@basinul-nețeu.ro

Державний науково-технічний центр з інтеграції регіональних проблем екологічної безпеки та ресурсобережності (ДНТІ) «ЕкоResource»
2, Halytska str., Chernivtsi 58002
Ukraine, ph/fax +38-0372- 50 54 76
ecoresource@basinul-nețeu.ro

Державний науково-технічний центр з інтеграції регіональних проблем екологічної безпеки та ресурсобережності (ДНТІ) «ЕкоResource»
2, Halytska str., Chernivtsi 58002
Ukraine, ph/fax +38-0372- 50 54 76
ecoresource@basinul-nețeu.ro

Державний науково-технічний центр з інтеграції регіональних проблем екологічної безпеки та ресурсобережності (ДНТІ) «ЕкоResource»
2, Halytska str., Chernivtsi 58002
Ukraine, ph/fax +38-0372- 50 54 76
ecoresource@basinul-nețeu.ro



спільним пріоритетам Карпатської конвенції, Стратегії ЄС для Дунайського регіону і Угоди про асоціацію України з ЄС, зокрема щодо прискорення впровадження Водної і Повенної Директив ЄС у басейнах Прута і Сирета

common priorities of Carpathian Convention, EU Strategy for Danube Region and Association Agreement between EU and Ukraine, in particular for acceleration implementation of Water & Flood EU Directives in the basins of Prut and Siret

спільним пріоритетам Карпатської конвенції, Стратегії ЄС для Дунайського регіону і Угоди про асоціацію України з ЄС, зокрема щодо прискорення впровадження Водної і Повенної Директив ЄС у басейнах Прута і Сирета

спільним пріоритетам Карпатської конвенції, Стратегії ЄС для Дунайського регіону і Угоди про асоціацію України з ЄС, зокрема щодо прискорення впровадження Водної і Повенної Директив ЄС у басейнах Прута і Сирета



Programme funded by the
EUROPEAN UNION

www.ro-ua-md.net



Romania-Ukraine-Republic of Moldova
BORDER COOPERATION

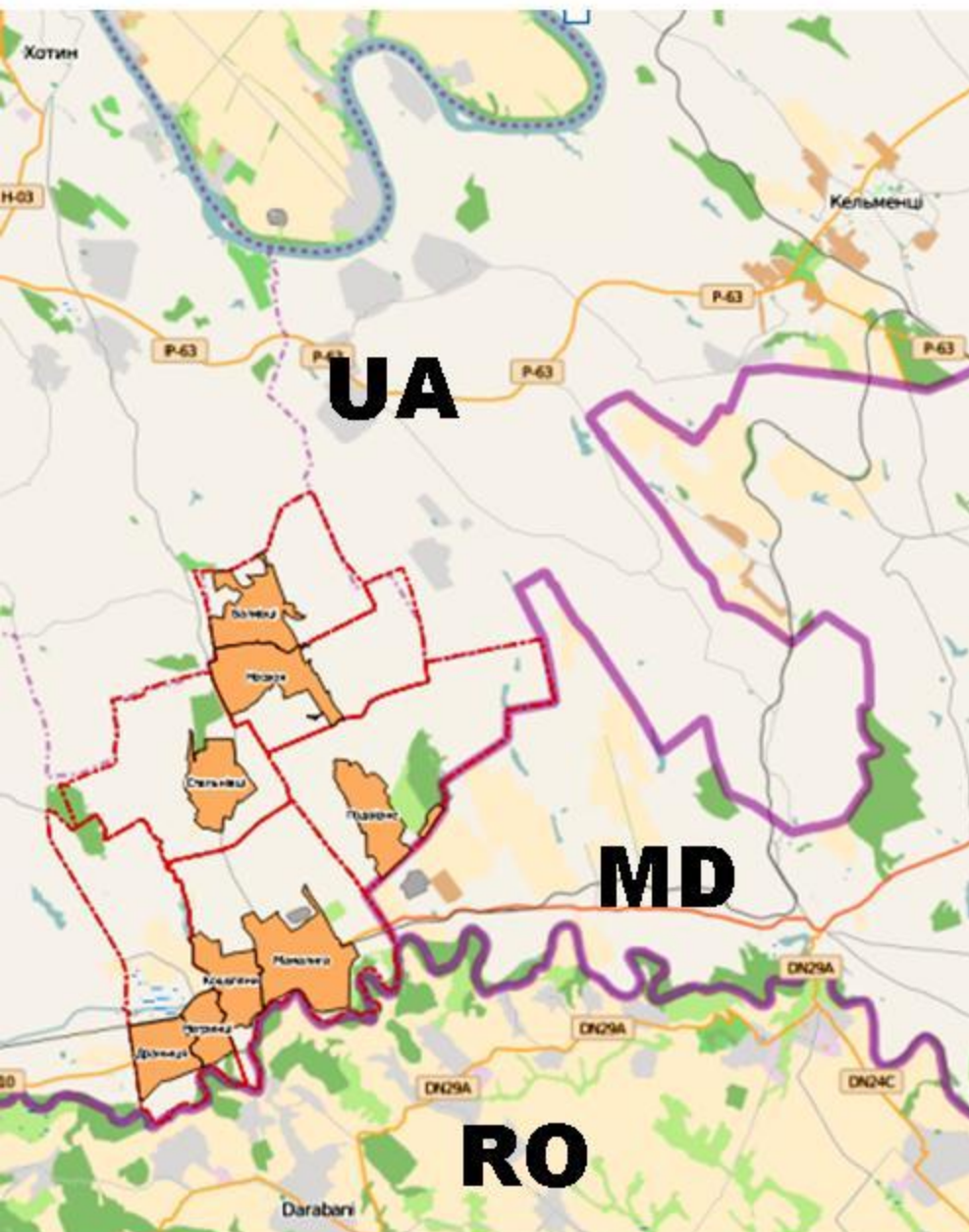


EcoResource

FLOOD SCENARIO



GROUND FOR SUSTAINABLE DEVELOPMENT & TRANSFRONTIER COOPERATION IN UA-RO-MD BOUNDARY JUNCTION



Автомобільні дороги загального значення на території Мамалигівської ОТГ

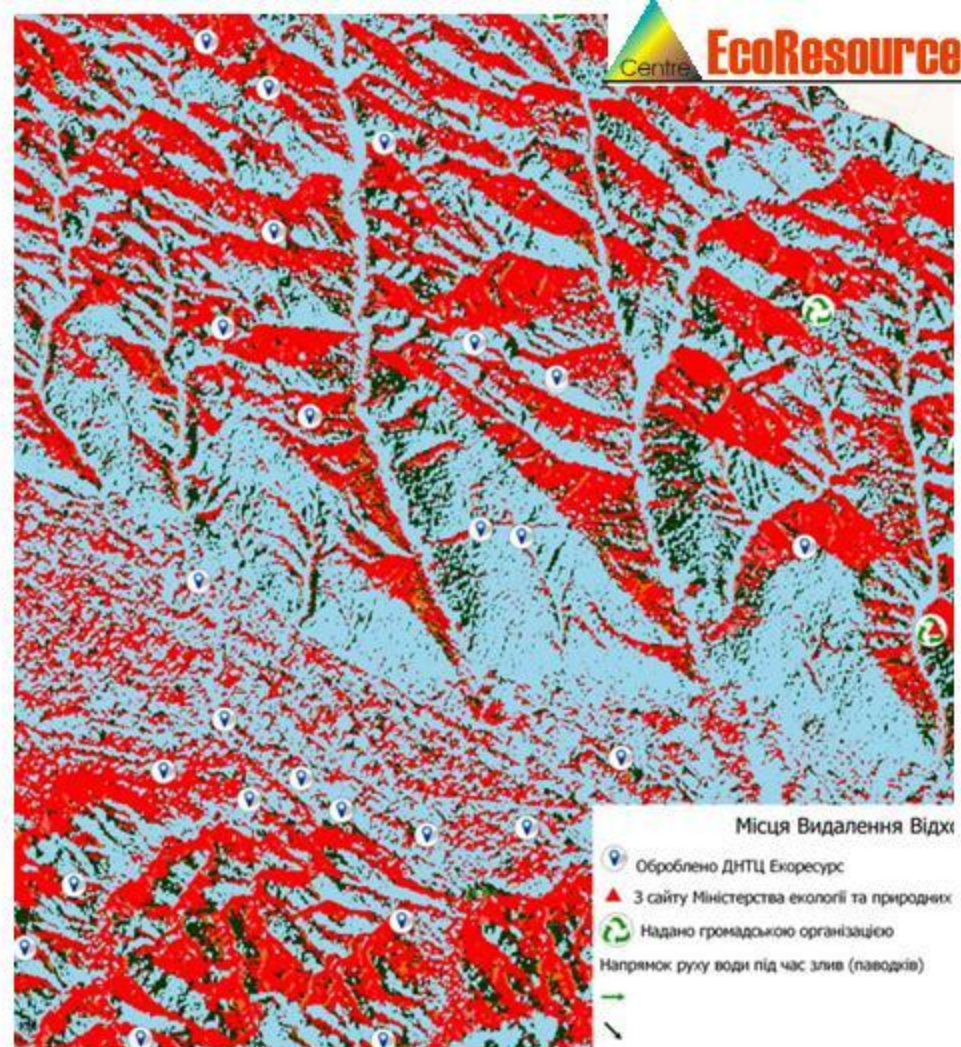
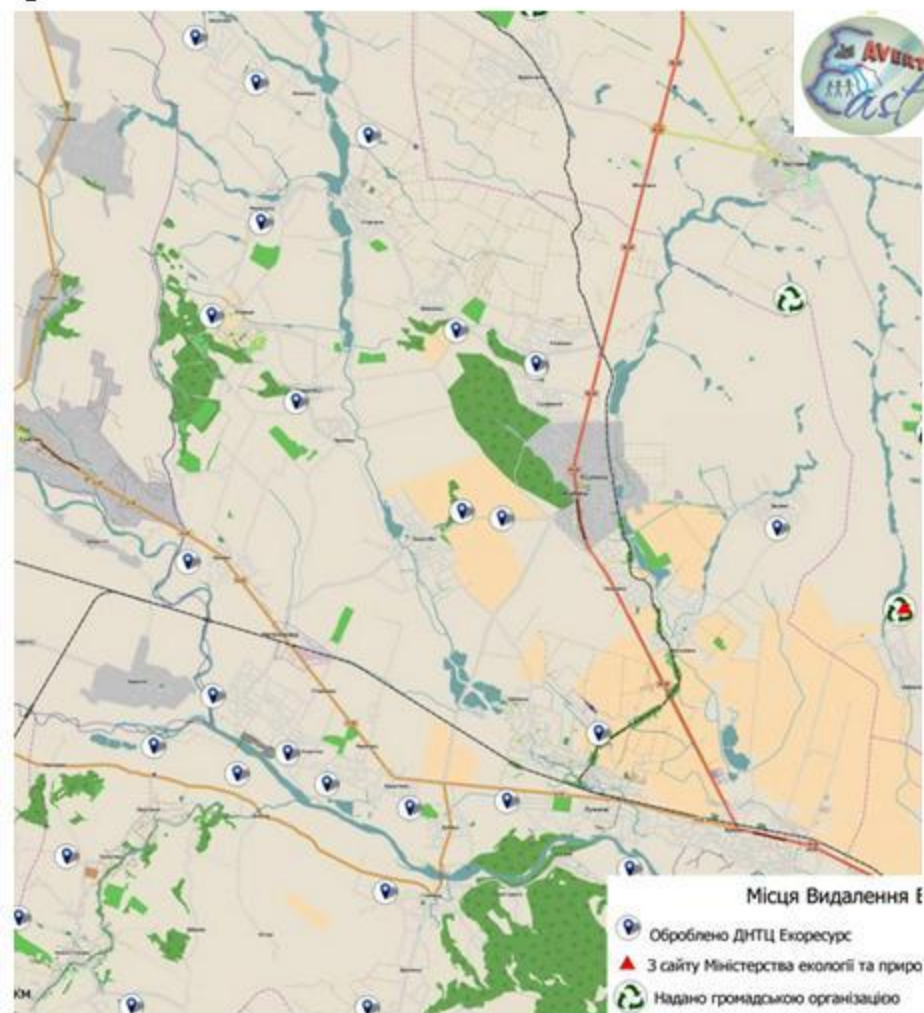
e.g. for territorial & border crossing ways

simultaneously with local streets & roads



www.ro-ua-md.net

Decisions making for Waste accumulations (landfills, dumps, burial grounds for animals etc.) placement & risks caused



by actual danger of flash
floods from slopes (on
Stormwater nature), which
are provoked by Climate
Change

ДСТУ 3911-99
(ГОСТ 17.9.0.1-99)

ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

NORMATIVE- LEGAL BASIS

ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

ОХОРОНА ПРИРОДИ.
ПОВІДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ
ВИЯВЛЕННЯ ВІДХОДІВ
І ПОДАВАННЯ ІНФОРМАЦІЙНИХ ДАНИХ
ПРО ВІДХОДИ

Загальні вимоги

ОХРАНА ПРИРОДЫ.
ОБРАЩЕНИЕ С ОТХОДАМИ

ВЫЯВЛЕНИЕ ОТХОДОВ
И ПРЕДСТАВЛЕНИЕ ИНФОРМАЦИОННЫХ ДАННЫХ
ОБ ОТХОДАХ

Общие требования

NATURE PROTECTION
WASTE TREATMENT
WASTE DETECTION
AND SUBMISSION OF THE INFORMATION
DATA ABOUT WASTE

General requirements

Чинний в

FOR WASTE TREATMENT INTEGRATION

ДЕРЖАВНИЙ СТАНДАРТ УКРАЇНИ

ДСТУ 3910-99
(ГОСТ 17.9.1.1-99)

ОХОРОНА ПРИРОДИ.
ПОВІДЖЕННЯ З ВІДХОДАМИ
ТЕХНІЧНИЙ ПАСПОРТ ВІДХОДУ

Склад, вміст, виклад
і правила внесення змін

ОХРАНА ПРИРОДЫ.
ОБРАЩЕНИЕ С ОТХОДАМИ

ТЕХНИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ОТХОДА

Состав, содержание, изложение
и правила внесения изменений

NATURE PROTECTION
WASTE TREATMENT

TECHNICAL CERTIFICATE OF WASTE

Make-up, content, writing
and alteration rules

Чинний від 2001-01

INTO CIRCULATORY DEVELOPMENT SYSTEM

Чинний від 2001-01-01

Ідентифікаційний код ЄДРПО У вписаного особи новітні ідентифікаційний номер фізичної особи — платника податку

УЧЕТ ОТХОДОВ И УПАКОВОЧНЫХ МАТЕРИАЛОВ И ТАРЫ за

Цех (отделение, участок, подразделение или другое)

Код вида экономической деятельности

наименование,

Производственный, технологический процесс, установка (оборудование)

наименование, код

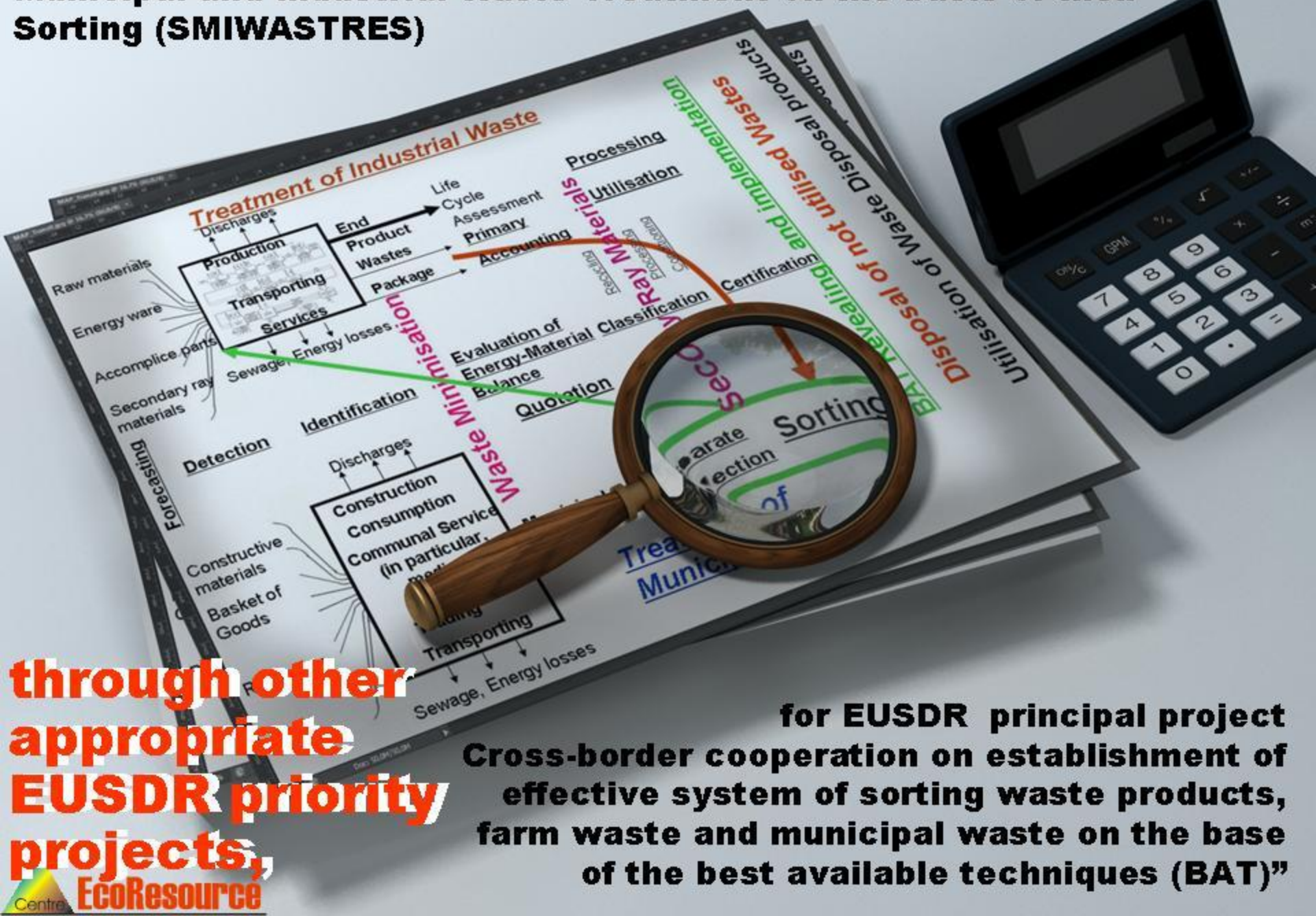
Технологическая единица, на которой осуществляется учет (отделная операция, единица оборудования)

наименование, код



Наименование отхода по ДСТУ 3910-99 или упаковки по документации предприятия	Физическое состояние отхода или упаковки	Код отхода по ДК 005-96 или упаковки по ДК 016-97	Наименование отхода по ДК 005-96 или упаковки по ДК 016-97	Норматив образцов отхода или упаковки	Единица измерения количества отхода или упаковки	Коэффициент пересчета количества отхода или упаковки в единицах массы	Количество образцов отхода или упаковки		Количество образцов отхода или упаковки		Количество образцов отхода или упаковки		Куда и для чего поступает отход или упаковка (графики 9-а и 9-б, 10-а и 10-б)	Показатели отхода или упаковки, которые контролируются		
							в единицах графика 6	в тоннах	в единицах графика 6	в тоннах	в единицах графика 6	в тоннах		Пикетаж отхода или упаковки	Единица измерения или другое определение показателя	Значение показателя
1	2	3	4	5	6	7	8-а	8-б	9-а	9-б	10-а	10-б	11	12	13	14

Transfrontier collaboration for establishment of efficient System for Municipal and Industrial Waste Treatment on the basis of their Sorting (SMIWASTRES)



through other appropriate EUSDR priority projects,

for EUSDR principal project Cross-border cooperation on establishment of effective system of sorting waste products, farm waste and municipal waste on the base of the best available techniques (BAT)"

14 EUSDR States

LETTER OF RECOMMENDATION

Recommendation to project

To whom it may concern

The Steering Group of the Priority Area 6 "Preserving biodiversity, landscapes and the quality of air and soils", made up of representatives from the Danube countries (nominated by their governments), has pre-examined the project SMIWASTRES ("Transfrontier collaboration for establishment of efficient System for Municipal and Industrial Waste Treatment on the basis of their Sorting") on the basis of a project description form, in which the project relevance for the EUSDR, the project objectives, activities and expected results and further information are described by the applicant (Department of Housing & Communal Service of Chernivtsi Regional State Administration - Ukraine).

The conclusion is:

The project 'SMIWASTRES' contributes to the actions of the EU Strategy for the Danube Region. Hence, the Steering Group - representing the Danube countries - invites the funding sources to consider providing adequate financial support to the project.

Munich, 01. March 2012

Ballinas

Dr. Florian Ballinas
Priority Area Coordinator
Bavarian State Ministry of the Environment and Public Health
Germany



2.04.2016 № 03-11/140

ty Hall of Balti municipality
Independenței street, Balti municipal
D-3106, Republic of Moldova
/fax.: +373 321 54619,
mail: invest.balti@gmail.com

To: **EASTERN PARTNERSHIP TERRITORIAL COOPERATION- MANAGING**

Authority

44, Velyka Vasylkivska Street, 01004 Kyiv, Ukraine,
Tel.: +380 44 5811956, email: eaptc-kiev@giz.de

from: GIZ GmbH, Ukraine, Head of Joint Managing Authority

Reference: 1st Call for Proposals under the Territorial Cooperation Programme Moldova - Ukraine

Application: Joint Approach to Transfrontier Environmental Challenges through common GIS based methodology (ETCETERAGIS)

Reference number: 23/P2/2.1

Referring your address from 18 January 2016

In accordance with the provisions of the Guidelines for Applicants, Chapter 2.5.1. "Content of the decision", we do the following.

COMPLAINT

Concerning decision of the Evaluation Committee sent by above address, we believe that we have been drastically marked down, according to the rating scale, for the following considerations:

B. Section 1. Relevance of the action

point 1.1

The question: "How relevant is the proposal to the objectives and priorities of the Call for Proposals?"
Our Judgment is: "The project application proposal is quite relevant to the overall objective of the Call, operational objectives 2, priority 2.1"

Whereas awarded score is 6 from available 2x5=10 – it follows that quite relevancy of project application proposal (described in the Concept Note) to the overall objective of the Call, Operational objectives 2 is equal 60%. And, understandingly – in the Section 1.3.1 of the Concept Note should be found 40% which isn't quite relevant to the Programme criteria. But comparison of the Section 1.3.1 of the Concept Note with appropriate

which was rejected by UA-MD EU EaP Program

**TO HARMONIZATION
OF TERRITORIAL
NATURAL &
ANTHROPOGENIC
COMPONENTS**



EUROPEAN COMMISSION
DIRECTORATE-GENERAL
REGIONAL AND URBAN POLICY
European Territorial Cooperation, Macro-regions, Interreg and Programme Implementation I
Macro-regions, Transnational/ Interregional/ External Cooperation, Enlargement

Brussels,
CH -regio.ddg.d.1(2020)5433012

Subject: Your letter to Commissioner Ferreira concerning European Green Deal and EU Next Generation and Just Transition Platforms (Commission reference: Ares (2020)4283175 – 17/08/2020)

Dear Dr. Broyde,

On behalf of Commissioner Elisa Ferreira, I would like to thank you for your letter in the subject and your continuous support to the EU project, in particular regarding boosting cooperation and aiming to bring the European Green Deal to the local level.

Please be reassured that both the elaboration of regional development strategies in Ukraine as well as the cross border cooperation programmes with Ukrainian participation will be further encouraged in the new, 2021-2027 financial period. Including the experience and developments coming from previous cooperation actions and joint work into the regional strategies and cooperation programmes is the best way to put them into operation.

As you have mentioned in your letter, coordination is key. Now, when the programming of the 2021-2027 cross border programmes is taking place, it is of outmost importance to take into account the policy results already developed in the programming of these programmes. I would like to encourage you, as a stakeholder, to have your say during the preparation of these programmes, so that you will be able to take part in the implementation of them in a more efficient way. Taking part in shaping the Ukrainian regional development strategies can also be an efficient tool to feed in the results achieved, as these strategies will be implemented through the regional and cooperation programmes as well.

In addition, I am very happy to hear from you how Ukraine has actively contributed to the revision of the Action Plan of the EU Strategy for the Danube Region (EUSDR). Indeed, being part of the macro regional strategy means that projects implemented in Ukraine contribute positively to a wider territorial strategy and goals.

The participation in the development of regional, national and macro regional strategies, as well as in cooperation and regional programmes is the most efficient way for Ukrainian stakeholders to bring the policy developments into operation.

Sincerely yours,

Jean-Pierre Halkin
Head of Unit

Head of Division
Eastern Partnership – Bilateral Relations



DIRECTORATE Russia, Eastern Partnership, Central Asia
Regional Cooperation & OSCE

Brussels, 7 May 2021
EURCA.EAST.2 (2021) RT/ 2289904-3432750

Mr. Zinovy S.BROYDE
Director of Centre "EcoResource"
2, Kobyljanska str.
Chernivtsi 58002 UKRAINE
broyde@sacura.net zinoviy.broyde@gmail.com

Dear Mr Broyde,

Thank you for your letter, dated 24 March, to Josep Borrell, High Representative/Vice-President. The EU welcomes regional integration, improved joint-up infrastructure and projects of common interest.

You refer to the collaboration of the eight Carpathian countries (Austria, Czechia, Hungary, Poland, Romania, Serbia, Slovakia and Ukraine) in the heart of the European continent, which have common historic roots in infrastructural, socio-economic, environmental and other key aspects and should push cooperation forward.

I subscribe to your view that the upcoming Ukrainian Presidency in the EU Strategy for the Danube Region (EUSDR) provides an opportunity to enhance current and prospective EU approaches and look for more synergies between the projects.

The European Union is supportive of projects furthering regional integration that foster joint solutions towards climate change and economic development.

Yours sincerely,

[e-signed]
Richard Tibbels

SUPPORT FROM EU COMMISSION EXTERNAL & REGIONAL POLICY



СПІЛЬНИМИ ЗУСИЛЛЯМИ !



VIRIBUS UNITIS !

10.10.2012



Офіційний веб-портал

zinoviy.broyde@gmail.com

Thanks for attention!